AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 21 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Juan David Yrausquin:

Decision importante a wordo tuma



ORANJESTAD – Segun Minister di Financia, Sr. Juan David Yrausquin, hopi di e decisionnan cu mester a tuma luga a wordo tuma durante di periodo di Gabinete Mike Eman I y a reconoce cu tanto gobierno, parlamentario y dialogo social, a tuma hopi decision cu pa añanan largo tabata den discusion y awor falta esunnan cu momentaneamente ta wordo trata.

Lesa mas riba pagina A3

Plachinan T'ey!



ORANJESTAD – Despues di tanto espera por fin por bisa cu e plachinan di number a yega nan destino, esta oficina di impuesto. Ya for di comienso di november por a tende varios ciudadano tabata keha cu nan a paga nan number di auto, pero no a haya nan plachi y cada biaha tabata wordo para pa polis, pasobra for di nan punto di bista nan papelnan no ta na ordo.

E ciudadanonan aki a wordo podera di parti di oficina di impuesto, pa a core cu nan auto sin e plachinan corespondiente, wardando nan plachi y awo, por fin, nan wardamento a yega na su fin.

Lesa mas riba pagina A2

Dak di teatro Apolo na London a collapse



London, INGLATERA – Mas of menos 88 persona a keda herida, di cual 7 di nan tabata grave, ora cu dak di teatro Apolo na London a cay den otro, durante presentacion di un obra teatral. Tabata tin varios persona cu a keda pega den e ruinanan, caminda bomberonan mester a duna asistencia pa asina nan por a keda alivia.

Lesa mas riba pagina A21

Awor ta bin un periodo di descanso

ORANJESTAD--Manera semper tur gobierno di turno ta haci uzo di e periodo di mas bunita di aña pa por pasa medida ora tur hende ta den e ambiente familiar di fin di aña. E medidanan ta tuma y awor pueblo por sigui den e gira di fiesta te ora topa e realidad di e efectonan di e medida na 2014.

E realidad ta keda cu bo no por trece un presupuesto balansa, no por drecha presupuesto di gobierno a costo di e cartera di pueblo. Es mas den un periodo caminda paisnan rico y poderoso manera Merca ainda ta lucha cu e recesion economico. Asina fuerte cu na Merca e Pasco aki lo no ta un mucho alegre pa hopi cu no tin manera pa cumpra e calacuna. Na Hulanda e crisis economico a haci e habitantenan mas pober. E situacion ta hopi dificil. Aki na Aruba e no lo ta diferente tampoco.

Segun comentarionan den pueblo na Aruba ya caba tin hotel cu a manda hende cas pasobra e Mericano no por biaha sin mas, no tin placa.

Den un periodo relativamente cortico gobierno sosteni pa mayoria den parlamento a pasa dos ley cu lo persigui e partido na mando te cu eleccion aki 4 aña. Pa locual ta trata e aumento di 7 pa 9 minister no por a wordo hustifica cu argumentonan di peso y no tabata locual e votado a spera tampoco. E BON TRABOU mester por a sigui cu 7 minister tambe. E medida cu ta subi e edad di pensioen ta un medida cu den tempo lo sabi di biba cun'e. E ta duro y decepcionante pa hopi pero, manera e dicho ta "Ya bida". Pero aumento di e primanan si lo tin un efecto bastante doloroso pa hopi famia ora cu e producto y servicio nan cuminsa aumenta prijs.

E subida di costo di bida lo ta halto. Un berdad grandi ta cu no por para mira gobierno so. E partnernan social di gobierno tambe mester para reflexiona riba nan rol cu nan tin den un comunidad. No por haci mal uzo di un organo importante manera Dialogo Social.

Dialogo Social Pa hopi hende e fase di a yega na Dialogo Social ta un caminda hopi largo cu a cuminsa caba na aña nan 70.

Den un pais cu ta existi un organo asina ta un pais cu ta na bon caminda pa sigui papia di democracia participativo. Ta parce cu e sindicatonan a lubida di unda nan a bin. Pasobra nan a lubida di unda nan a bin e pobernan no sa ta unda nan ta bay. Hopi di nan no sa mas pakico nan ta para. Nan ta kere cu vota kiermen keda firme para tras di bo voto deposita pa partido. Falta un sentido comun pa simplemente analisa e situacion. Formula posicion, busca alternativa y lucha pa e bienestar di bo pueblo.

E falta di e balansa aki den nos comodidad si ta un desaroyo basta negativo y desekilibra. Tin organisacion manera Camara di Comercio cu no ta ni compronde cu nan mes ta un organo tripartite cu tin como tarea registracion di empresa. Den nan seno mester tin representacion di gobierno cu ta facilita cu ekipo y personal, di cual e director ta forma parti di dje. Tin representacion di comercio, hasta hopi bon representa pero sindicato no t'ey of miho bisa no visibel. Camara di Comercio no ta pertenece di t'ey mes den Dialogo Social.

ATIA cu nunca tin un solo posicion y esey ta comprendibel pasobra e interes comercial denter di nan mes ta separa nan. AHATA a kere cu ta pa decisionnan positivo so ta drenta Dialogo Social. Ora mester a para firme ta haci mala mucha y ta bula afo. E intento di gobierno pa funciona cu un organo asina importante banda di dje ta di aplaudi. Historia a demostra cu e partnernan social no ta cla pe ainda. "Awor nos no por welga mas pa participacion", ta loke a bin tende den boca di pueblo. Tin participacion pero nos dirigentenan mester prepara nan mes mucho mas miho pa subi e scenario ey.❏

BON DIA Aruba

Container di plachi number a yega Servicio di Impuesto











ORANJESTAD - Ta un custumber cu December Servicio di Impuesto Aruba ta cuminsa bende su plachi number di vehiculo pa e siguiente aña pero e aña aki plachi number 2014 tabatin un poco problema cun'e.

E container tabata algun siman afo hancra pero debi na espacio pa baha e container y cu trabounan cu tin na Waf di Aruba a pone cu esaki a tarda. Tabata programa cu dia 18 e barco lo mara na Waf di Aruba.

E container a yega na Servicio di Impuesto pasa di 1'or merdia y aki e trahadonan y hasta di e compania encarga cu e plachi number a cuminsa saca un pa un di caha.

Basta caha a keda baha y e plachi number A mas halto te cu awor ta 59000.

Maske cu servicio di impuesto ta pasando 58800 ta mustra cu pa comienso di aña ya lo por pasa e 59 mil.

Servicio di Impuesto ta spera di cla lihe cu e conteo di plachi number y pone den reki cu pa otro siman of pa 6 di Januari 2014 un dialuna ora cu habri lo cuminsa reparti e plachi numbernan color blanco y preto na esunnan cu a paga di nan caba. ❑

Resumen anual di Viana Charity Fund



ORANJESTAD—Siguiendo cu su custumber anual, Viana Charity Fund a haci donacion na diferente fundacion, asociacion y organisacion activo riba tereno caritativo. E aña aki ta di 32 aña consecutivo cu nos fundacion ta haci e gesto aki. E suma total envolvi ta 40.000 florin. Viana Charity Fund a wordo funda na 1981. Su directiva anual ta consisti di:

Presidente señor Urbano Maduro;
Tesorero señor Tico Croes R.A.;
Secretario señor Ebby Arends;
Comisario señor Herry Koolman y señora Faride Tjon A. Jong.

Ariba e potret por aprecia e instancianan cu a ricibi donacion.

Stichting V. Reclassering & Jeugdbescherming; Asistencia Social San Nicolas; Asistencia Social Brazil; Meals on Weals; Stichting Kinderhuis Imelda Hof; Stichting FUNARI; FADA; Asistencia Social Santa Cruz; Stichting Ambiente Feliz; Fundacion Pro Famia Feliz; Grupo Flamboyan; Fundacion Respetami; Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad; Fundacion Guiami; Asistencia Social Dakota; Sonrisa; Stichting Don Bosco Club Noord; Fundacion Flor di Violeta; Stichting Addopt an Addict; Flor di Brazil; Stichting Neptalie Henriquez; Social Fund Colegio Arubano; Stichting Trampolin pa Trabou; FORZA; Grupo Magdalena.❑

Segun Parlamentario Juan E. Thijsen

Pa por pasa ley tabata tin mester 2/3 parti di 21 Parlamentario



ORANJESTAD - Diahuebs ultimo te den oranan di anochi e reunion di pensioen a termina unda cu a pasa esaki.

Pero segun Parlamentario Juan E. Thijsen na BON DIA ARUBA, pa por pasa e ley 2/3 parti di e parlamentarionan mester ta di acuerdo. Esaki ta significa cu 14 parlamentario mester ta di acuerdo pa por a pasa e ley na di pensioen na 65 aña, pero esaki no tabata e caso caminda cu 13 a stem pro. E pregunta ta con ta posibel cu esaki a pasa asina aki.

Parlamentario Thijsen ta bisa BON DIA ARUBA cu, e AVP no ta honesto cu pueblo y no ta honesto cu e gremionan. Nan a bisa cu mester hisa e edad di pensioen na 65 aña pasobra esaki mester y ta haci esaki gradualmente pa e pueblo.

Tambe nan a sigui bisa cu tur e politiconan lo bay directamente na e edad di 65 aña, y e ley aki a wordo traha door di AVP, segun e Parlamentario di MEP.
Esaki ta bin pasobra nan mester duna e ehempel, ya cu e Parlamentarionan ta esunnan cu ta vota. Segun e Parlamentario, e gremionan a bisa cu nan mester ta e ehempel. Anteriormente tur Parlamentario nan edad a wordo hisa te cu 60 aña.

Den e tratado di diahuebs segun Thijsen, gobierno a bin cu un “nota van wijziging.”
E ta splica cu esaki ta significa, cu esaki ta un wijziging cu gobierno por haci cambio ainda riba e ley na ultimo momento. Y esaki a pasa unda cu nan a haci e cambio den ley, y skirbi solamente pa e ministernan, segun e Parlamentario. E cambionan aki no a wordo poni pa e Parlamentarionan. E gobierno sa masha bon cu pa por haci cambio pa e Parlamentarionan, nan mester e 2/3 parti di e Parlamentarionan.

EDAD DI PENSIOEN DI PARLAMENTARIO

Anteriormente ora cu nan a haci e cambio di edad di pensioen pa e Parlamentarionan, ya caba nan tabata mester di 2/3 parti cual nan a haya danki na e votonan di Parlamentario Marisol Lopes-Tromp y Mervin Wyatt-Ras mientras cu e otronan a bay contra. Thijsen ta sigui bisa BON DIA ARUBA, si nan no por a pasa e cambionan aki, nan no lo por a bin cu e medidanan. E ta sigui bisa cu, pueblo ta esun cu lo bay sufri cu e cambionan aki. E Parlamentario ta corda cu e tempo ey nan a bin cu un amienda bisando si ta pueblo e ora ey no hisa e edad na 60 sino na 62 pa e politiconan. Kiermen politiconan mester bay mas halto, pero e otronan no tabata di acuerdo y a vota contra.

BIN CU AMIENDA

Pa e Parlamentario, aworaki gobierno a pasa tur un fast ball. Pasobra e Parlamentarionan cu ta grita y bisa cu nan ta esunnan cu mester ta e ehempel, nan mes no kier a bay directamente pa 65 aña, segun Thijsen.
“Nan no a bisa niun hende nada. Ta nos a cay riba e ley, anto nos a bay puntra directie wetgeving,” e ta sigui bisa. “Directie wetgeving a bisa nos cu e hendenan aki ta pasando un fast ball.” P’esey MEP a bin cu un amienda diahuebs anochi, unda cu pueblo ta keda na 60 pasobra no tin niun motibo pa nan bay cinco aña.❑

Minister di Financia Juan David Yrausquin

“Nos ta wak cu decision importante a wordo tuma y nos ta tumando e decisionnan cu falta”

ORANJESTAD - Minister di Financia, Juan David Yrausquin a relata e proceso cu e fondo di pension a pasa aden pa a yega te na e situacion di dia di awe. E mandatario a participa den e reunion cu Parlamento pa trata y despues vota riba e ley cu lo aumenta e edad di pension basico na 65 aña.

Minister Yrausquin a papia di falta di responsabilidad cu tabatin den 2004 cu e gobierno di e tempo aya, di e orguyo cu e ta sinti di por a forma parti di e cambionan cu a tuma luga entre 2009 y 2013 riba e tema aki y boluntad y consenso nacional cu tin awendia pa tuma e decision responsabel y salvaguardia e fondo di pension di behes.

“E ley di AOV a wordo introduci na 1960 como un fondo di pension pa yuda nos hende grandi cu na e momentonan ey tabata depende den su mayoria, basicamente di limosna. Nan tabata pidi placa na e shonnan di e tempo ey,” Minister Yrausquin a conta. Pa e motibo ey a bisa cu mester bin algo pa asina e personanan aki sinembargo tin un bida digno, un entrada cu por yuda nan cubri e fase final di nan bida. Minister ta sinti’e honra di por sigui duna sosten na e ley y cu tabata su tocayo Minister di Financia Juan Yrausquin esun cu introduci esaki. “E ta yena nos cu orguyo paso ta poco pais na mundo tin un sistema di pension asina bon hinca den otro. No awo, pero for di 1960 caba.”

Tratamento di e ley ta laga un y tur refleha riba e periodo den cual el a wordo introduci y su comparacion cu e temponan actual. “Demograficamente nos poblacion a desaroya di un manera positivo unda cu awe nos ciudadanonan ta biba mas largo cu den e tempo ey.” E Minister a bisa cu ta importante pa señala cu, contrario na loke algun Parlamentario a trece padilanti, e poblacion no ta bibando menos largo, pero mas largo; un averahe di 80 aña bayendo cu pensioen na 60, segun cifranan di e Banco di Seguro Social di Aruba.

“Nos a wak cu pa hopi aña e tema aki ta riba agenda politico, riba agenda di dialogonan cu tabatin cu gremionan,” segun Minister, cu a referi na e carta hopi importante cu ta señala cu tur partido politico, tur gremio social, sindical ta compronde cu bo mester tuma decision pa salvaguardia e fondo aki riba termino largo pa hende grandi y nos futuro generacionnan. Sin embargo semper a keda sin tuma e decision necesario.

“Nos a wak cu tin un consenso. Hopi di e decisionnan cu mester a tuma, a wordo tuma durante periodo di Gabinete Mike Eman I.” E minister a reconoce e gobierno como tambe Parlamentario y Dialogo Social cu a tuma hopi e decisionnan cu pa añanan largo tabata den discusion. “Esunnan cu ta falta ta esunnan cu awe nos ta tratando aki.”



“No solamente nos kier pa nos hendenan grandi depende di un pensioen general, pero tambe unda bo ta spaar via di un pension colectivo. Awo tur ciudadano cu ta traha, ta haya un suma adicional,” segun Minister Yrausquin cu siguridad. “Mi ta orguyoso di ta un di e firmante di e ley ey. Mi ta orguyoso tambe di forma parti di e partido cu a tuma tur e decisionnan cu mester a tuma den e periodo cu a pasa y a bay eleccion cu e punto aki ta e parti final cu mester atende. Mi ta orguyoso di forma parti di e Parlamento y partido cu a introduci e fondo di pensioen colectivo adicional.”❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Rudy Geerman di FTA

Parlamentarionan no ta compronde tema di pensioen



ORANJESTAD – E ley pa aumento di edad di pensioen a wordo pasa den oranan di diahuebs anochi cu bendicion di e 13 parlamentarionan cu ta sostene gobierno. E atardi prome, sindicatonan a wordo invita pa asina haya un splicacion pakico esaki tin cu pasa prome cu dia 1 di januari 2014. E tema aki ta un tema basta discuti den comunidad y por a ripara cu hasta den sindicatonan por ripara e diferencianan di opinion cu tin. BON DIA ARUBA por a tuma nota di e comentarionan cu tabata tin y loke a resalta ta e punto di bista di e lider sindical Rudy Geerman di FTA, kende a duna su opinion fuerte riba e topico.

PARLAMENTARIONAN NO TA COMPRONDE

Segun Rudy Geerman, den un comunicado di prensa, el a menciona cu gobierno pasa un ley asina importante manera un ladron den anochi. Esey ta expresion cu e sindicalista a bisa pasobra no ta corecto locual ta pasando. Geerman ta lamenta cu e parlamentarionan cu a vota na fabor, hopi di nan no ta compronde e tema di pensioen. Pa colmo e ta duda cu un di nan a haci e esfuerso pa purba pensa riba un of otro alternativa.

DOS FONDO

FTA a wordo invita siman pasa diahuebs, locual cu Geerman por a sinti cu gobierno a dicidi pa parlamentarionan. Geerman a sigui splica cu e proposicion a bin di gobierno, consecuentemente e parlamentarionan mester a tum'e asina. Ningun di nan no a haci esfuerso pa busca conseho pa mira si tin alternativa. FTA a bisa bon cla cu tin dos fondo cu ta haci tur esfuerso pa para pe y scap'e. Esey ta AOV (pensioen di biehes) y AZV. Ta dos beneficio cu pueblo di Aruba tin. Tin pais cu ta hopi mas grandi cu Aruba, cu hopi mas placa, no tin e tipo di beneficio ey.

AOV MESTER AYUDO

Consecuentemente si nos no ta dispuesto pa salb'e, ken lo salb'e. Na momento cu nota cu algo bay robes, pesar cu por wanta cuanto critica, e deber ta pa bis'e. Na momento cu FTA tabata tin su congreso, a bisa cu e fondo di AOV mester di ayudo. Gobierno anterior y tur esunnan prome, no a haci nada cu e fondo. Ta pa e motibo ey ta bisa cu mester haci algo cu e edad di pensioen y tambe cu e prima. Locual si FTA ta contra ta e direccion cu gobierno kier a bay. Locual cu gobierno a haci ta simplemente sigui instruccion di SVB. Locual cu SVB kier ta crea cantidad di reserva. Den e proposicion di FTA no ta cria reserva, pero si loke ta haci ta, ta scapa e fondo, Geerman a expresa.

PROPOSICION DI FTA

Na e momentonan aki, entre october pa november di otro aña mas of menos, e fondo ey lo cuminsa haya su prome golpi, esta cu e ta bay yega 60 miyon den cora. E proposicion di FTA ta pa hisa un porciento di e prima prome di januari 2014, reparti mey porciento pa trahado y mey porciento pa compania y gradualmente, cuminsando 2015, hisa cu ½ aña te ora cu yega 62. Ora cu yega 62 ta para. Pueblo ainda no ta prepara pa haya e cambio for di awo caba, caminda a haci compromiso cu den 10 aña ta yega 65.

NO A TUMA TEMPO PA PENSA

E proposicion di FTA, si hink'e den e formula cu SVB a traha, e no ta yega, pasobra e no ta genera reserva. FTA ta Sali for di punto di bista cu SVB tin 60 miyon di menos. Esey ta yuda SVB cun'e. Na momento cu bin cu informacion, splica e pueblo, manera cu a tuma luga den e simannan aki den varios medio di comunicacion. Esey no ta e informacion cu hende tin mester. Lamentablemente ningun hende no a tuma tempo pa pensa pa un alternativa y for di awor caba forsa e pueblo pa aki 10 aña nos tur ta na 65.

AUMENTO DI PRIMA

Sr. Jacobs a haci henter e capitulo aki cu a culmina na 13 voto na fabor pa loke ta trata aumento di edad di pensioen y consecuentemente e primanan cu ta bay ta mara na esaki, e director di SVB kier crea un reserva. Ningun caminda den ley di pensioen ta poni cu SVB mester genera suficiente reserva. Locual mester t ta pa cubri su gastonan. Despues di aña 1985/86 pa 1990, ora cu hopi hende di pafo a bin traha, a conduci cu awor por uza reserva.

E intencion di e fondo ey nunca por compar'e cu manera esunnan priva. Nos sistema di pensioen ta, cu ta traha pagando pa esunnan cu ta cobra pensioen y ta spera cu na momento cu yega na edad di pensioen, e jong nan lo traha. A base di e igualdad ey, a lanta e fondo . E fondo no mester crea reserva. Na e momentonan aki manera e proposicion ta riba mesa, den 10 pa 12 aña, ya caba e fondo a yega na un reserva di 250 miyon pa 300 miyon. Pakico SVB cu tanto reserva, Geerman ta cuestiona. E reserva no ta cay for di ningun caminda mas, sino for di saco di pueblo. Awor aki tin un proposicion pa aumenta e prima cu 2%. Un pa e trahado y un pa e compania. Pero ningun di e companianan no lo wordo absorba e un porciento. E un porciento lo wordo inclui den e prijsnan cu na final di dia e trahado lo bay page. Esey ta e problema, segun Geerman.

IMF

Pakico pone tanto presion asina. Si mira e rapport di IMF cu a wordo saca e aña aki, ta bisa pa no bay den 65. Purba pensa den 62 pa 63, pero gradualmente. Pa colmo na aña 2011, den e mesun constelacion di Dialogo Social, papiando riba e tema di AOV, na momento cu a bin cu Flexpensioen, a crea un comision di doño di trabao, trahado y gobierno. A Sali un rapport "Prijs voor Grijs" cu ta para cu mester cuminsa pensa riba hisa edad di pensioen y cu lo bay bin un ciclo di informacion pa pueblo por compronde. Gobierno no a haci nada na 2011 ni 2012 ni 2013 cu e rapport. Awor ta manera cos cu gobierno a descubri'e y cu mester pas'e prome cu dia 1 di januari.

Awo despues di eleccion nan a bin descubri cu esey mester tuma luga. Den un ley asina grandi cu den dos luna di tempo nan kier bulldoz'e y pas'e.

FTA no ta di acuerdo. Tin otro alternativa cu na final di dia, gobierno no mester hinca placa den e fondo y cu lo por salba e fondo un rato, sinembargo gobierno no kier tende y kier dal bay cu esaki, Rudy Geerman a splica.❑

Sr. Dominico Werleman,hefe na Departamento Tecnico (D.T.I.)

Departamento Tecnico lo sigui brinda servicio durante e dianan di fiesta



ORANJESTAD- Departamento Tecnico lo keda habri te cu fin di aña. Nan lo no cera na fin di aña, manera tabata e caso durante e ultimo dos añanan. Esaki ta en conexion cu e cantidad di auto cu mester wordo poni pa keur cu tin ainda y e peticionnan cu ainda mester wordo procesa. Tambe tin algun trabaonan atrasa, cu mester keda haci prome cu cambio di aña.

ORARIONAN DURANTE DIANAN DI FIESTA

Pa locual ta trata e dianan di fiesta cu ta den porta, Sr. Dominico Geerman, DTI lo traha dia 23 normal y dia 27 y 30 tambe nan lo traha normal. Despues di esaki DTI lo habri bek dia 3 di januari. Pero e keur no lo cuminsa di biaha, pero si lo cuminsa tuma afspraak. Y dia 6 nan lo cuminsa bek cu keurmento.

COBRA DELANTA PA KEUR

Sr. Dominico Werleman, hefe di DTI a splica cu lo cuminsa delanta pa e keur. E ley cu ta regla e cobramento di DTI ta para cu tur servicio cu DTI brinda, cu e persona cu ta aplica pa servicio di DTI lo mester paga delanta. Esaki ta pa evita e hecho cu personanan ta haci afspraak, pero nan no ta bin riba e dianan cu nan tin afspraak y ta bin riba un otro fecha y ta spera di haya toch e servicio di DTI. Y ta spera di cu den futuro esaki bira menos, ya cu awor e ta riba un 20% di e cantidad di clientenan cu no ta bin riba e dia di afspraak.

KEURING RIBA DIASABRA



BON DIA ARUBA a puntra Sr. Werleman encuanto e trahamento di overtime riba diasabra, en conexion cu keurmento di autonan riba diasabra. Sr. Werleman a splica cu mester warda riba e presupuesto wordo trata y kico tin aloca pa e departamento aki p'asina tambe internamente delibera si lo mester sigui cu keur riba diasabra. ❑

BON DIA Aruba

Conseho di Servicio di Huur y Asuntonan di consumido



ORANJESTAD - Den dianan di fiesta nos tur como consumidornan ta haci hopi compras. Den nos entusiasmo pa busca tur loke nos mester den tienda, hopi biaha nos ta confia mucho lihe cu e producto ta bon. P'esey tin biaha nos no ta puntra of worry pa sa kico e tienda ta ofrece pa garantia. E contesta riba e pregunta kico ta pasa si acaso un producto resulta di ta defecto relativamente lihe ta apenas importante na momento cu e pasa cu un di nos. Otro problema cu tambe ta comun na Aruba ta consumidornan cu ta cera contract cu compania bao impresion robes di loke e contract ta encera. Esaki ta por ehempel contractnan pa cumpra producto riba credit cu cero interes (0%). Hopi biaha realisacion di e contenido di e contract ta sosode mucho laat y e consumidor ta haya su mes mara na un contract cu condicionnan irasonabel sin cu e tabata kier esaki.

Na e momento ey nos como consumidor lo ripara cu nos no sa precies kico nos derecho ta of kico e procedura ta pa haya nos derecho. Ora cu e compra ta trata sumanan abao, hopi biaha nos como consumido ta scoge pa no haci nada. Pero esaki no ta hustifica e abuso.

E realidad ta cu no ta tur tienda ta mantene nan mes na nos leynan. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta kere cu empresanan mester siña cumpli cu nan deber y respeta nos leynan di proteccion di consumido. Ningun empresa mag di haci abuso di nan posicion dominante, y manda consumidornan di cashi pa muraya. Tur negoshi mester siña atende keho di consumido dignamente.

E consumido cu a yega di pasa den un abuso asina sa cu busca su derecho como consumido hopi biaha ta keda manera un ilusion incansabel. P'esey Dienst Huur- en Consumentenzaken kier yuda e consumido pa haya su derecho. Tur hende tin di compronde cu proteccion di consumido ta un asunto economico, pasobra e consumo di e consumido den forsa colectivo tin un balor economico. Un consumido cu tin confiansa den e economia ta haci compras facilmente cual ta haci cu benta ta aumenta. Aumento den benta ta hiba na expansion di negoshi, inversionnan, aumento di cupo di trabao y aumento den entrada pa Gobierno. En corto un consumido cu confiansa den mercado ta aporta na stimulacion di crecemento economico.

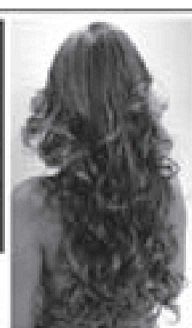
Pa ilustra e importancia di e consumido pa nos economia, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier comparti e noticia cu dia 13 di december ultimo Union Europeo a conoce un pakete extra di leynan cu lo aumenta e derecho di consumido riba compra di productonan riba Internet. E pakete aki conoce 10 beneficio pa fortifica e derecho di consumido riba Internet cu ta:

1. E ley nobo lo elimina gasto y costo scondi;
2. Mas transparencia di prijs;
3. Prohibicion di opcionnan pre scochi riba cierto paginanan di Internet;
4. 14 dia pa cambia di opinion riba cualkier compra;
5. Miho derecho pa exigi pa debolbe placa ;
6. Introduccion di un modelo di un formulario pa deshaci di un contract uniforme pa henter Union Europeo;
7. Elimina sobrecarga riba uzo di credit card y hotline;
8. Informacion mas cla riba ken ta paga pa debolbe productonan;
9. Miho proteccion di consumido den relacion di productonan digital;
10. Reglanan comun pa negoshinan lo haci mas facil pa nan por haci negoshi full rond Europa. E proposicion pa e leynan aki a bay desde 2008 y 13 december tabata e deadline pa cada miembro di Union Europeo a implementa e cambionan den ley.

Vice president y comisario responsabel pa husticia, derechonan fundamental y ciudadano, Viviane Reding a bisa: "Reglanan di proteccion di consumido di Union Europeo lo yuda pusha confiansa di consumido. Den e temponan aki cu ta economicamente desafiando esaki ta e pakete di stimulacion mas barata cu Europa por a pone na su luga. E comision Europeo lo check awor si cada miembro estado a haci nan huiswerk y implementa e reglanan corectamente".

E declaracion di Vivian Reding ta subraya cu e rol cardinal cu confiansa di e consumido ta hunga den nos economia. Pesey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa realisacion di un balans perfecto entre un nivel halto di proteccion di consumido y competividad di empresanan.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, telefon: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nan of conta un anecdota riba facebook, sigui nan via Twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑










AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

THE ECONOMIST NAMES ITS COUNTRY OF THE YEAR

 Human life isn't all bad, but it sometimes feels that way. Good news is no news, and the headlines mostly tell of strife and bailouts, failure and folly.

Like every year, however, 2013 has witnessed glory as well as calamity. When the time comes for year-end accountings, both the accomplishments and the foul-ups tend to be judged as the offspring of lone egomaniacs or saints, rather than the joint efforts that characterize most human endeavor.

To redress the balance from the individual to the collective, and from gloom to cheer, the British newspaper The Economist has decided, for the first time, to nominate a country of the year.

How to choose it, though? Readers might expect the paper's business orientation to point it to simple measures of economic performance, but those can be misleading. Focusing on GDP growth would point toward South Sudan, which will probably notch up a roaring 30-percent increase in 2013 – which, however, is mainly the consequence of a 55-percent drop in the previous year, caused by the closure of its only oil pipeline as a result of its divorce from Sudan, not especially a reason for optimism about a troubled land.

Another possibility would be to choose a nation that has endured economic trials and lived to tell the tale. Ireland has come through its bailout and cuts with exemplary fortitude and calm, and Estonia has the lowest level of debt in the European Union. Not every triumph shows up in a country's balance of payments, however.

Yet another problem is whether to evaluate governments or their people. In some cases their merits are inversely proportional: Consider Ukraine, ruled by the thuggish President Viktor Yanukovych but stirred by its plucky citizens, freezing for democracy in the streets of Kiev, even though only nine years ago they went to the trouble of having a revolution to keep the same man out of office. Or remember Turkey, where tens of thousands protested against the creeping autocracy and Islamism of Recep Tayyip Erdogan, the prime minister-cum-sultan. Alas, neither movement has yet been all that successful.

Definitional questions also creep in. One possible candidate, Somaliland, has kept both piracy and Islamic extremism at bay, but by most reckonings it is not a country at all, but rather a renegade province of Somalia – which has struggled to contain pirates and Islamists alike.

As well as countries yet to be, we might celebrate one that could soon disintegrate: The United Kingdom hasn't fared too badly, all things considered, since coming into being in 1707, but could fracture in 2014 should the Scots be foolhardy enough to vote for secession.

When Time magazine conducts a similar exercise, albeit usually focusing on individuals, it generally rewards impact rather than virtue. Thus it end up naming the likes of Vladimir Putin, Ayatollah Khomeini or, in 1938, Adolf Hitler. Adapting that realpolitikal rationale, we might choose President Bashar Assad's Syria, from which millions of tattered refugees have now been scattered to freezing camps across the Levant.

If we were swayed by influence per head of population, we might go for the Senkaku Island – or, as China prefers, the Diaoyus. This clutch of barren rocks in the East China Sea, population zero, has periodically threatened to incite a third world war. Better not to, though, for fear of implying their independence and leading both China and Japan to invade the offices of The Economist.

Alternatively, applying the Hippocratic principle to statecraft, one might suggest a country from which no reports of harm or excitement have emanated. Kiribati seems to have had a quiet year, for example.

However, the accomplishments that in the editors' judgment most deserve commendation are pathbreaking reforms that do not merely improve a single nation but, if emulated, might benefit the world.

Gay marriage is one such border-crossing policy, one which has increased the global sum of human happiness at no financial cost. Several countries have implemented it in 2013 – including Uruguay, which also, uniquely, passed a law to legalize and regulate the production, sale and consumption of cannabis.

This is a change so obviously sensible, squeezing out the crooks and allowing the authorities to concentrate on graver crimes, that no other country has made it. If others followed suit, and if other narcotics were included, the damage such drugs wreak on the world would be drastically reduced.

Better yet, Uruguay's man at the top, President Jose Mujica, is admirably self-effacing. With unusual frankness for a politician, he referred to the new law as an experiment. He lives in a humble cottage, drives himself to work in a Volkswagen Beetle and flies economy class.

Modest yet bold, liberal and fun-loving, Uruguay is The Economist's country of the year.

¡Felicitaciones!

Segun director di DTI, sr. Dominico Werleman:

No tur truck pa carnaval ta gekeur pa 2014

ORANJESTAD - Ta asina cu tabata tin un reunion cu SAC riba e asunto aki y e palabracion ta cu ta bay over na cuminsa cu keurmento di e chasis nan. DTI ta keur esunnan cu ta riba caminda pa uzo comercial lastrando container etc. y tambe dor cu APA a pone su condicionnan pa e trailernan mester ta gekeur pa por subi tereno di waf, lo bay aplica e condicionnan aki pa e trailer nan cu ta bay den parada di carnaval. E aña cu ta bin pa carnaval 60, DTI lo bay ta estricto riba tur e puntonan cu mester cumpli cun'e. Nan ta bay check pa e tirenan ta bon, e chasis mester tin e luznan patras cu mester por funciona y e conexion general di e chasis mester ta den bon condicion. Por menciona cu te awor aki ta un chasis so a presenta, cu ta esun di los laga bay pero esey a pasa un keur completo, tur cos riba dje tabata perfecto. E otro nan no a presenta pa keur ainda. DTI a palabra cu SAC cu nan lo mester haya un lista for di SAC y DTI lo acerca e bandanan y gruponan cu tin chasis y nan mes lo bay e sitio na unda esakinan ta staciona pa asina keur nan eynan mes. Naturalmente ora di bay keur mester tin un trekker si pa pega riba dje, por ehempel pa DTI por controla e luznan pa asina wak si nan ta funciona. Nan no lo tin mester di bin keur na DTI su lokaal paso no ta bay pone exigencia ainda pa e brake nan, pero pa e aña siguiente si nan lo mester cumpli completamente cu e rekisitonan cu DTI ta exigi. Mayoria di e gruponan di carnaval cu a bin cu chasis pa keur tabata tin fayo cu brake y nan mester a djis haci algun areglo pa nan keda bon. Ta asina cu tur chasis cu bin keur lo haya un number di registracion y a base di e number di registracion aki lo bay tin un control durante di e ruta di carnaval.❑



Homber cu tabata paga cuidado di preso pa pasa droga y celular condena na 1 aña di prizon

ORANJESTAD - Durante 2013, tabata tin varios caso di problema den KIA. Un di e casonan cu sigur a capta atencion di comunidad ta e hecho cu un cuidado di preso a wordo gara ta pasa droga y celular pa presonan. A detene e cuidado di preso y e persona cu tabata pag'e. E caso contra e cuidado di preso, Curt Dubero, a wordo posponi pa despues durante aña e wordo trata. E caso ey Bon Dia Aruba ta publica despues. Den e articulo aki ta publica con e caso contra Giovanny Kelly a bay na april 2013.

Hues a puntra Kelly si ta berdad e acusacion. Kelly ta wordo acusa di entrega di marihuana y di e cumpra un cuidado di preso pa hiba marihuana y celular, esta Dubero. Kelly ta desmenti. Hues a mustra cu dia 23 di october 2012, Kelly a wordo deteni. E dia ey Dubero tabata stuur su auto y Kelly tabata sinta na banda como pasahero. Kelly a bisa Hues cu e ta haci uzo di su derecho di silencio y no kier a papia. Hues a remarca cu den e auto a haya placa y tabata tin cosnan cu a wordo tira for di e auto y e cosnan aki a resulta di ta droga. E ora ey Kelly a cuminsa papia y a bisa Hues cu e droga tabata pa su propio uzo y e kier pa su abogado papia.

Hues a bisa cu abogado no por bisa kico tur a sosode. Hues a bisa cu e ta desea di scucha di e sospechoso kico a pasa. E kier sa si e sospechoso ta papia of no. E sospechoso ta insisti cu e kier pa su abogado papia.

SCUCHA YAMADA DI CELLULAR

Hues a bisa cu tin un cantidad di tap cu a scucha, caminda tabata tin palabracionnan haci cu Dubero y tambe combersacionnan cu un tal "El Viejo" of "E Bieu". Aparentemente ta un persona for di KIA cu lo ta busca droga for di Kelly. Kelly a desmenti di conoce un tal "E Bieu". Hues a mustra cu Dubero tabata yama Kelly "Paselito", y ta papia di 1 liber di carni stoba. Hues a bisa cu Dubero a declara na recherche cu e combersacion tabata tocante pasa droga den KIA. El a bisa cu e tabata pasa celular den KIA pa un preso pero no ta menciona su nomber. Segun Dubero el a manda un carta pa e preso caminda el a informa cu e no ta pasa marihuana mas. Por wel di ta cu el a bisa "Paselito" cu e lo pasa cantidadnan grandi di droga pa asina kita for di "Paselito" kende cada bes tabata pidi'e pa pasa cantidadnan chikito di marihuana. Segun Hues, for di esaki por conclui cu Kelly tabata tin combersacion cu Dubero riba pasa droga den KIA. Segun Kelly, e no sa di kico Dubero tabata papiando.

Kelly a bisa Hues cu Dubero tabata papia cun'e encuanto cumpra un boto y Kelly lo tabata busca esaki. Hues a puntra cu ora nan a detene Kelly, nan tabata papia di boto? El a remarca tambe cu a haya 300 florin den e auto.

E tabata tin dos bolita di marihuana cun'e cu tabata pisa casi 200 gram. Hues a remarca cu ora cu Kelly a wordo deteni, el a bisa cu e ta haci uzo di su derecho di silencio. Hues a haci un serie di pregunta pero Kelly no tabata duna contesta

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu Kelly tabata tin marihuana den su posesion y cu den e periodo menciona a ofrece Dubero placa pa e actua contra su obligacion como cuidado di preso pa pasa droga y celular den KIA. Fiscal a mustra cu tin tapmento di celular cu ta mustra bon cla cu tin combersacionnan encuanto pasa droga y celular. Fiscal a remarca cu sistematicamente Kelly no kier duna splicacion.

Segun ley, ora un sospechoso no kier duna claridad riba cierto informacionnan, esakinan por wordo uza como prueba contra dje. Na opinion di Fiscal, esaki ta un caso cu absolutamente no por permiti.

Den un estado di derecho mester conta cu un gobierno integro. Ora tin hende cu ta busca pa mina e integridad aki, mester actua severo. El a exigi 18 luna di prizon, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Algun siman despues esta na mei 2013, sentencia a cay.

SENTENCIA

Hues a bisa Kelly cu e ta haya legalmente proba cu entre 1 di september 2012 y october 2012, e tabata den posesion di marihuana y tambe den e mesun periodo el a paga e cuidado di preso na KIA, Dubero pa pasa droga den KIA. Hues a mustra cu a base di ley, esaki ta violacion di ley di droga diferente biaha haci y a cumpra un ambtenaar pa haci algo contra su deber.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu dor di e hecho aki, Kelly a stroba e trankilidad den KIA dor di paga un ambtenaar pa pasa droga. Esaki ta crea peliger pa KIA ya cu KIA mester ta liber di droga. Hues a condena Kelly na 12 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. Hues a reduci e exigencia di Fiscal cu 6 luna.❑

94 trahado a perde nan demanda contra Valero

ORANJESTAD - Manera ta tradicion, tur aña Bon Dia Aruba ta publica resumen di sucesonan cu a sosode durante aña. Esey tambe ta e caso cu caso den corte. Ta un cantidad di casonan interesante a sosode durante 2013. Na december 2012, despues di un periodo di negociacion, Valero a cuminsa cu e caso di retiro contra un grupo di 94 trahado, kendenan no a firma pa bay di acuerdo cu e pakete di retiro cu Valero tabata ofrece. Tabata tin un otro grupo cu a cuminsa un caso contra Valero pasobra nan ta haya cu nan no a haya suficiente tempo pa a studia e oferta pero nan a perde e caso. Bon Dia Aruba a papia cu e abogado mr. Figaroa cu a representa e grupo di 94 trahado. Na januari 2013, corte den prome instancia a dicta sentencia na fabor di Valero pues e grupo di 94 trahadonan a perde. E abogado a splica cu e grupo di 94 trahadonan, a para riba e punto cu ta Valero kier termina relacion di trabou y cu nan no ta bay firma e pakete pasobra nan ta haya cu nan mester haya miho beneficionan. E abogado mr. Figaroa durante tratamento di e caso di retiro a remarca cu ta straño cu e compania di accountant KPMG ta mustra cu Valero a sufri perdida y señor Bill Klesse ta bisa cu Valero Aruba, desde su compra a produci ganashi so. E ta haya straño cu KPMG ta menciona cu Valero a sufri perdida pero no ta menciona kico a sosode entre 2004 y 2007 caminda Valero a registra un ganashi di 1.56 Miljard Dollar. Ademas durante 2011, Valero a registra ganashi tambe apesar cu tabata tin turbulencia. For di e cifranan di KPMG por mira cu e ultimo dos añanan cos no tabata malo pa Valero. Segun mr. Figaroa, Valero tabata tin un plan pa basta tempo caba traha y awor a ehecuta esaki. El a mustra con Valero, den un laso di 11 dia, 10 biaha a reuni cu IOWUA y ningun momento a duna e sindicato chens pa papia cu su miembronan. E empleadonan ta haya masha straño cu Valero desde principio caba tabata menciona dia 15 di november 2012. Pakico, como un bon dunado di trabou, no a notifica e fecha aki mas tempran pa asina hunto cu e empleadonan crea tempo pa nan por prepara nan mes. Segun mr. Figaroa, te na ultimo momento, Valero a crea speransa falso cerca e empleadonan. Cada bes tabata wordo bisa cu ningun momento e refineria lo cera y cu ningun hende lo perde trabou. Ora cu a yega na un palabracion cu gobierno encuanto e placa di belasting cu Valero mester a paga y a firma un acuerdo cu gobierno pa un regalo di mas o menos 76 miyon dollar, diripiente a tende cu lo reanuda e operacion. Durante un periodo relativamente cortico tabata tin rumornan ta circula riba e interes di Petro China pa cumpra e refineria. E abogado a menciona e ley con mester calcula e pago cu e empleadonan lo mester ricibi. Esaki ta un parti complica caminda ta presenta un calculacion y e porcentahe cu cada empleado lo mester ricibi. E empleadonan ta haya cu Valero tabata tin su plan diabolico traha y den pura a yega presenta pakete, sin tene debido cuenta cu e situacion real di e empleadonan. Mr. Figaroa a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu por interpreta e sentencia di Hues, cu Hues no kier bay contra di e pakete di retiro cu 81 % di e trahadonan di Valero y a firma pa bay di acuerdo cun'e. Durante aña un grupo a cuminsa un otro caso contra Valero pa haya e bonus cu segun nan, nan tin derecho di haya. Esaki tambe nan a perde. ❑

Hues a para referendum di sindicato STA na hotelnan

ORANJESTAD - Un di e casonan cu a hala basta atencion den e mundo hotelero tabata e caso cu AHATA y miembronan a cuminsa contra e mediador di gobierno pa para un referendum cu sindicato STA kier a tene. Tratamento di e caso a tuma luga na comienso di februari 2013 y e sentencia tabata riba dia 8 di februari 2013. AHATA y algun miembro a cuminsa caso pa para e referendum convoca pa e mediador di gobierno, señor Pontilius riba dianan 12, 13 y 14 di februari 2013.
AHATA y miembronan ta haya cu e mediador di gobierno mester a consulta cu nan prome y no por yama referendum den cierto departamento di e hotel sino pa tur personal.
Durante tratamento di e caso, señor Pontilius mes a splica Hues cu e como sindicalista a yega di tene referendum varios biaha pa departamentonan di hotel.
BON DIA ARUBA den combersacion cu sr. Figaroa, kende a representa FTA durante tratamento di e caso, a duna di conoce cu Hues a honra e peticion di AHATA y miembronan y a para e referendum convoca pa e mediador di gobierno.❑

Peter R. De Vries mester wordo interoga den e caso di morto Venray



Roermond, HULANDA – Den e caso di dobel asesinato na Venray, e periodista Peter R. De Vries, mester wordo interoga. Esey ta segun abogado Paul van Vugt ta abogado di Geert G. (39), un di e dos sospechosonan di e morto di Karim Fourkour y Fouad Bendella na 2006. De Vries a haci un transmision riba esaki.

Van Vugt a bisa durante di e huicio: "De Vries tabata tin mas informacion cu e abogadonan. "E mester a haya e dossier for di Ministerio Publico."

Segun fiscal, e iniciativa a bin for di famianan. Si Ministerio Publico a presta servicio na e programa. "Mi lo bay saca afo con e programa precisamente a cuminsa."

Ministerio publico kier pa nan ta presente durante e tratamento. Si ta necesario, hues mester obliga nan. "E tratamento mester sosode cu peso. Ta pa e motibo ey e presencia di e sospechosonan ta necesario," segun fiscal.

ERONEAMENTE

Marcel Heuvelmans, abogado di e sospechoso Lau G. (51): "Mi cliente ta preocupa cu e lo bay wordo deteni di nobo eroneamente." Lau G. y Geert G. a wordo deteni dos biaha y ambos biaha, riba ordo di hues, a wordo laga den libertad.

Fourkour (19) y Bendella (23) a wordo gara na mei 2006 durante desmantelacion di un plantacion di marihuana y a wordo mata na e sitio. Ambos sospechoso a deshaci di e curpanan, segun Ministerio Publico.

UN BIAHA MAS

Fiscal a pidi corte pa scucha un testigo importante. B. lo mester a cuida e victimanan y aparentemente lo mester a mira e malhechornan. Durante un interogacion prome, apenas el a habri su boca. "B. a mira mas di loke e tabata kier of por a declara."

Segun Heuvelmans ta haya cu no ta necesario mas insistencia. E abogado a papia di un "ehercicio sin sentido."

Corte lo dicta sentencia dia 10 di januari proximo.❑



Den Haag ta paga debe di 105 miyon Euro

Den Haag, HULANDA – E municipio Den Haag a paga dos debe den un solo tiro cu un balor total di 105 miyon Euro.

"Ta pa e motibo ey nos mester paga menos interes. Esey ta un diferencia di 4.3 miyon Euro pa aña y esey ta pa e proximo 30 añanan. E placa ey nos por hink'e den e ciudad," segun Boudewijn Revis (Financia).

E pagamento a tuma luga na September, ora cu Den Haag a presenta e presupuesto pa e proximo añanan. Pa motibo di tal medidanan, e municipio no mester corta mas. "E presupuestonan te cu 2017 a wordo cera. Nos no tin di menos. Pesey no ta necesario pa por tuma medida severo," segun Revis.Den Haag a ricibi aña pasa 115,5 miyon Euro mas den caha cu a saca. Un parti di e placa a wordo uza pa paga debenan. Revis: "Esaki ta placa incidental. Compara esaki cu un herencia. E ora bo por cumpra un auto, pero esey ta keda cla den un par di aña. Tambe bo por paga bo hipoteca. E ora ey bo tin menos debe y bo por paga menos interes."❑

Mas espacio pa parke di molina den lama

Noordzee, HULANDA – Riba Noordzee ta bin mas espacio pa molinanan di biento. E gabinete a mustra ayera dos luga nobo caminda parkenan di molina por bin: dilanti di costa di Noord y Zuid Holland y parti noord di Waddeneilanden.

E espacio ta keda minimo 22 kilometer for di e costa.

E meta ta pa e aumenta e produccion di energia di biento te 2023 te cu un potencia maximo di 4450 megawatt

Cu esey por wordo proporciona den 3 porciento di e uzo di energia total di e aña ey. Pero e ora ey mester bin mas molina. E areanan cu e gabinete a señala por suministra 8500 megawatt.

Den pasado otro areanan den lama a wordo señala caminda parke di molina por bin, na altura di Zeeland y mas den e parti Hulandes di Noordzee.

Fuera di esey ministerionan di Infrastructura y medio ambiente y Asuntonan Economico tin un bista riba e posibilidad di parkenan di molina mas cerca di costa, dentro di e zona di 12 miya.

Na comienso di otro aña e gabinete lo dicidi cua areanan cerca di costa por wordo investiga. ❑

Mucha di 13 aña deteni cu cocaina den vagina na Schiphol

SCHIPHOL – Autoridadnan a detene un damita di 13 aña di edad cu cocaina den su vagina. Ta trata di e mula mas hoben cu a yega di haya na Schiphol. E damita di 13 aña tabata den compania di un mucha homber di 18 aña



y nan a yega for di Corsou, asina Koninklijke Marechaussee a informa. E damita tabatin un bolita grandi memey di su pia den cua tabatin 100 gram di cocaina.
Despues di interogacion a laga e mucha homber liber como cu a determina cu e no tabatin nada di haber cu e caso aki.
Marechaussee a bisa, cu nan a saca e mucha muhe for di rey durante e control 100 porshento cu ta tuma luga na Schiphol pa vuelonan di riesgo. Corsou ta riba e lista di e vuelonan aki. Ora cu tin cierto sospecho ta haci control rigido na curpa di e hende i tambe den su ekipahe. Loke ta wak ta actuacion di e hende i hopi biaha hende cu droga ta cuminsa actua masha nervioso.
E investigacion ta sigui. No a bisa kico a haci cu e mucha.❑

Delegacion parlamentario Hulandes ta yega St Maarten

WILLEMSTAD - Corsou lo ta sede di e siguiente encuentro inter parlamentario den Reino, conoci como IPKO cu ta tuma luga di 7 pa 10 di januari cu ta bini.
E comision Permanente pa Relacion den Reino a dicidi di tuma e oportunidad aki pa bishita e 5 otro islanan cu antes tabata forma Antia.
E delegacion di Tweede Kamer ta yega St. Maarten dia 2 di januari proximo. E delegacion di Tweede Kamer lo consisti di 8 hende i ta encabesa pa Jeroen Recourt.
E otro miembronan di e delegacion Hulandes ta Andre Bosman di partido VVD, Ronald van Raak di partido socialista SP, Roelof van Laar di partido laboral PvdA, Madeleine van Toorenburg di CDA, Wassila Hachchi di D'66 i Gerrt Jan Segers di Christen Unie.
Griffier Tim de Lange lo compaña e delegacion. Partido PVV lo no participa na e biahe aki.
Sietse Fritsma, miembro di parlamento pa PVV a bisa cu e ta haya un biahe caro asina aki inoportuno, specialmente den tempo di crisis.
Politiconan ta biaha pa Caribe, nan ta keda den hotel caro y nan ta participa den comemento grandi. E pagado di belasting Hulandes mester paga pa esaki, anto e mes no por permiti su mes niun tipo di luho", segun Fritsma den un reaccion pa e corant di St. Maarten The Daily Herald.
Pa Fritsma, henter e asunto aki di IPKO ta perdemento di tempo.
IPKO a proba, cu e no ta efectivo, ora ta trata di cosnan manera combatimento di corupcion y dispidimento di placa di e pagado di belasting, Fritsma a puntra.
E parlamentario di PVV tin problema tambe cu e structura di IPKO.
Henter e structura ta basa riba desigualdad. E pais cu tabata existi bou di nomber di Antia, tabatin hopi cos di bisa den duna contenido na e relacion cu Hulanda.
Pueblo di Hulanda, na otro banda no tin nada di bisa, pa motibo di e declaracion di Nacionnan Uni cu Hulanda no por yama e islanan ayo.
Esaki naturalmente ta un fundeshi hopi mal pa un consulta manera esun di IPKO", segun Fritsma.
E delegacion ta yega St. Maarten dia 2 di januari y lo bishita Statia y Saba directamente despues. Dia 4 di januari e delegacion lo bishita Corsou, pa dia 6 di januari e bishita Boneiro.
Na final di e bishita den Caribe, e delegacion ta na Aruba pa despues regresa Hulanda. Durante e bishita na tur e islanan, lo papia cu e respective gobiernonan.
Eerste Kamer di Hulanda lo no ta parti di e delegacion cu ta bishita e 5 islanan, pero solamente lo tuma parti na e consulta di IPKO.
E delegacion di Eerste Kamer lo ta presidi pa presidente di e comision Marijke Linthorst.❑

AWE NOCHI!
HABRI TE CU 8:00 PM NON-STOP!



WHIRLPOOL
11 Cft. Refridgerator, Clear Crisper, Hidden Hinges, Fixed Bins/ Trivets,Silver.

Afl. **1125,-**
AWT1031D



WHIRLPOOL
9 Cft. Refridgerator, Glass Shelves, Manual Water Dispenser, Vegetable Bin, Integrated Handles, White.

Afl. **1099,-**
AWT9001Q



Bisque
Afl. **3999,-**
ED2KHAXVT

Stainless Steel
Afl. **3859,-**
ED2FHEXVS

WHIRLPOOL
21.8 Cft. Refridgerator, Side by Side, Ice/Water/Crushed Ice, Meat & Snack Bin, Adjustable Door Bin.

Whirlpool®



White
Afl. **1175,-**
AWT2031Q

Silver
Afl. **1199,-**
AWT2031D

WHIRLPOOL
12 Cft. Refridgerator, Twist Ice, Clear Crisper, Hidden Hinges, Meat Pan, Adjustable Gallon Bins.



Afl. **1499,-**
W4TXNWFWT

WHIRLPOOL
14 Cft. Refrigerator, Wire Shelves, Optional Ice, 2 Half-Width Crisper, Gall. Door Bins, Wire Freezer Shelf, Flat Textured Door, Bisque.





Afl. **2859,-**
WRS322FDAW

WHIRLPOOL
21.8 Cft. Refridgerator, Side by Side, Ice/ Water, Accu Chill, LED Light, PUR Filtration System, Adjustable Door Bins, Full Door Bins & Handles, Crisper, Meat Pan, Snack Bin, Bin Mats, White.



CAMPAÑA PA
FIN DI AÑA

amc unicon

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

Uza klapchi consciente

ORANJESTAD -- Fin di aña ta acerca y pronto comunidad di Aruba lo bisa aña 2013 ayo y cu hopi entusiasmo yama 2014 bon bini. E ta un tradicion cu e cambio di aña ta bay acompaña pa hopi klapchi di tur tamaño y di tur color pa asina core cu e fucu. Cende klapchi ta un experiencia dushi pa grandi y chikito, pero cu por ta peligroso y por causa daño si no haci esaki cu responsabel.

Aruba tin un Comision di Vuurwerk den cual tin participacion di Departamento di Salud Publico (DESPA), Cuerpo policial (KPA), Dienst Openbare Werken (DOW), Dienst Technisch Inspectie (DTI), Directie Luchtvaart (DLV), Directie Scheepvaart (DSV), Douane, Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DJWZ), Aruba Ports Authority (APA) y Ministerio di Husticia.
Nan ta traha hunto pa duna guia y mantene siguridad di tur persona cu ta bin den contacto cu klapchi, for di e importador te na e ciudadano cu ta bay cende e klapchi. Pa cende klapchi tin diferente aspecto cu mester paga tino na nan. Esakinan nan ta for di momento di cumpra e klapchi te ora cu caba di cende, por ehempel: pa cumpra klapchi bo mester tin minimo 12 aña di edad, mucha mas jong cu 12 aña mester bin acompaña pa un adulto. Ta recomenda pa cumpra klapchi adecuado basa riba edad di cada mucha, tin klapchi pa tur edad.

No laga mucha tira klapchi sin supervision y uza semper un mecha pa cende klapchi. Paga tino riba fecha cu ta poni riba klapchi, klapchi di 2012 ainda por wordo bendi, pero di 2011 no mas. Asina tin hopi mas punto di atencion cu Comision Vuurwerk ta trece dilanti den e flyer “Klapchi por ta peligroso”, cu lo wordo parti na tur localidad cu ta bende klapchi. Di e manera aki comunidad di Aruba por habri un aña nobo sin accident procedente for di (mal uzo di) klapchi. Pa cualkier iregularidad tocante klapchi por tuma contacto cu polis.❑

Comunicadodi Parlamentario sra. Lorna C.Jansen-Varlack

E alumnonan di Scol Caiquetio por disfruta di un cushina moderno awor

ORANJESTAD -- Despues di 45 aña di existencia di Scol Caiquetio esaki ta e prome biaha cu e cushina di scol a wordo completamente renoba. E proceso di renobacion a cuminsa un par di aña pasa, pero pa falta di placa e trabounan di renobacion no por a tuma lugar. Na September 2012 den combersacion cu un representante di STINAFO (Stichting Nationale Fonds) sra. Vanessa Veenman, mi persona a trece e problematica di e cushina di Scol Caiquetio dilanti pa wak si e fundacion aki por a brinda nan sosten financiero na e proyecto aki pa nos muchanan special di Scol Caiquetio.
STINAFO ta un fundacion cu ta fiansa proyectonan di instancianan y organisacionnan cu ta traha cu hende cu limitacion. E proyecto a wordo entrega door di e cabesante di Scol Caiquetio, juffrouw Carolina Paesch y dentro di un par di luna e proyecto a wordo aproba y un suma substancial di 22 mil euro a wordo otorga na e proyecto di cushina. Un palabra di danki ta bay na STINAFO pa nan donacion financiero cu netamente un aña despues nos tur por tawata testigo di e resultado di e donacion financiero aki.
Lesnan di siña cushina ta hopi importante den e formacion personal di muchanan special pa cu e motibo cu e ta cay bou di e meta principal di enseñansa special aki cu ta “zelfredzaamheid”.
Mi kier gradici e personal y e muchanan pa e honor cu mi a wordo duna pa haci e acto di reapertura di e cushina bunita cu awor ta carga e nomber Cushina STINAFO. Durante mi discurso mi persona a haci un apelacion na e alumnonan pa cuida e cushina nobo bon pa Scol por sigui disfruta hopi mas aña di e cushina.

E siguiente proyecto di Scol Caiquetio cu lo wordo entrega na STINAFO lo ta e gymzaal. Nos ta spera cu STINAFO lo aproba e proyecto aki tambe pa den futuro. Palabranan di gratitud ta bay na e docente di cushina sr. Toribio Gomez cu a carga pasenshi y speransa y awe por sigui duna les den un hoya di cushina. Palabranan di pabien ta bay tambe na e alumnonan y personal di Scol Caiquetio cu e cushina nobo y na tur hende cu a contribui na un forma of otro pa cu e realisacion di e proyecto aki. ❑

Ministerio Publico lo ta cera pa algun dia durante temporada di fiesta

ORANJESTAD--Ministerio Publico lo ta cera algun dia durante temporada di fiesta. Esta, di diamars 24 di december pa diahuebs 26 di december y di diamars 31 di december te diahuebs 2 di januari 2014.
Ministerio Publico lo ta habri den dianan di Pasco di Nacemento riba dialuna y diabierna 23 y 27 di december. Den e dianan di Aña Nobo, Ministerio Publico lo ta habri riba dialuna30 di december y diabierna 3 di januari 2014.
Caha lo mantene e orario di semper, esta, di 8.00 te 11.30’or di mainta y 13.00’or di merdia te 15.30’or di atardi.
Ministerio Publico ta desea Aruba henter un Aña Nobo salud y safe. ❑



Polis ta adverti pa control rigoroso den trafico

ORANJESTAD -- Miembronan di Cuerpo Policial lo ta controlando na diferente punto strategico rond Aruba, pero tambe durante patruya normal, den e temporada di fin di aña; e control nan aki lo ta estricto y lo ta actuando cu man duro pa evita cu hendenan bao influencia di alcohol y otro substancia por trece nan mes y pone otro hende nan bida na peliger.

Esaki ta e mensahe principal cu Vocero di Cuerpo Policial, Lito Lacle y Vocero Suplente, John Larmonie a comunica durante un recorido di diferente radio y television diahuebs.

Laga bo encuentro cu Polis ta uno placentero y NO pa pone bo supla pa check pa uzo di alcohol, pa kita bo rijbewijs of auto of hasta aresta bo, of - den e caso mas tristo y lamentabel, pa tapa bo curpa cu e paña blanco, Lito Lacle a subraya.

Miembronan di Cuerpo Policial ta eherciendo for di diahuebs anochi, y pa e siguiente simannan, e controlnan rigoroso pa pueblo ta alerta y extra consciente di nan comportacion den trafico.

Esaki ta un intento serio y sincero pa stop e tendencia horibel di accidentnan grave y dramatico cu ta experenciando e ultimo simannan aki.

No solamente a papia di control nan cu Polis lo tene banda di caminda, pero tambe a suplica y ripiti e peticion bes tras bes pa no core auto bao di influencia di alcohol y tene cuenta cu exceso di velocidad.

Alcohol y velocidad ta e causanan principal di accidente y particularmente accidente cu morto na nos isla. E di tres causa di accidente cu ta prevalece ultimamente ta e falta di respet pa e regla di "preferencia".

Pa loke ta uzo di alcohol Larmonie a splica cu ta introduciendo cu mas determinacion e concepto di "BOB" of "designated driver", cual ta hayando hopi reaccion positivo.
Aki ta papia di un persona cu ta wordo señala prome cu sali como e persona cu no lo consumi bebida alcoholico, e ta e persona cu ta core auto pa tur esunnan cu si a "dal bitter" y percura pa tur hende den e auto yega cas bon.

Un otro falta di cortesia den trafico y comportacion sumamente peligroso cu ta causante di diferente accidente y cu Cuerpo Policial ta notando mas y mas ta e pustamento ilegal riba caminda.

Esaki no ta wordo tolera y lo actua hopi fuerte contra esunnan cu haci nan mes culpabel na e acto aki. Hobennan mester realisa cu loke nan ta wak na television no ta realidad, Larmonie a bisa.

Polis ta pidi pa tur participante den trafico sea mas cordial cu otro, sigui e regla y leynan di trafico manera nan ta stipula y tene semper den mente cu nan mes bida y bida di otro hende ta na peliger na momento cu kibra e ley y reglanan aki.

E control nan ta un iniciativa di e Unidad Motorisa, pero a pidi tambe pa tur otro patruya den tur cuater districto, esta Playa, Noord, Santa Cruz y San Nicolas, ta extra atento y yuda cu control nan den trafico, Larmonie a splica.

El a añadi cu tambe lo tin control rond di e puntonan di control pa asina interveni den casonan cu personanan cu ta cambia di ruta pa evita control di trafico.

Ley ta dicta cu na cualkier momento cu un persona haci algo cu ta trece trafico den peliger, Polis por duna un proces-verbaal, Lacle a indica, pues esaki tambe lo ta e enfoke durante e control nan.

Cuerpo Policial ta pidi pa tur persona tene na cuenta cu den ley ta para cu mester tin tur documento na ordo, esta rijbewijs, keur auto y seguro.

Lito Lacle y John Larmonie a termina nan "radio tour" cu e mensahe di parti di Cuerpo Policial pa comunidad cu tur hende gosa di feliz dianan di fiesta y un Bon Aña 2014, yena di siguridad cu Polis ta cla pa sigui brinda comunidad.❑

21 di December Seis dia di Misa di Aurora



Prome lectura: Canto di Cantonan 2:8-14
Mucha muhe: Tende stem di mi amor! At'e ta bin, e ta salta paso den ceronan, e ta bula bin di ceritonan. Mi amor tin liheresa di un bina;
tin ora e ta parce yiu di cabrito. At'e ey, tas di nos muraya, e ta wak pa nos bentanan, e ta loer den jaloesie. Mi amor ta bisami, lanta, mi dushi, bin mi beyesa! Mi paloma scondi den cueba, den kibranan di baranca, "mustrami Bo cara, lagami tende bo boz", pasobra Bo boz
ta dushi y bo cara ta bunita.

Evangelio: Lucas 1:39-45
Den e dianan ey Maria a haci un biaha y pura e la bai un stad den tera montañoso di Huda, caminda Zacarias cu su esposa Elisabet tabata biba.
Despues di a drente nan cas, e la cuminda Elisabet; asina cu esaki a tende boz di Maria, e yiu cu Elisabet tabata spera a cuminsa move. Elisabet, ilumina pa Spirito Santo, a sclama Bo ta bendiciona den tur muhe y fruta di bo barica ta bendicona. Ta ken mi ta cu Mama di Señor ta onrami cu su bishita? Scucha, asina cu mi a tende bo stem, e yiu cu mi ta spera a cuminsa bula di alegia. Esta feliz bo ta, abo cu a kere cu palabranan di Señor lo keda cumpli.

O Dios di amor
Bo ta un Dios cu un curason amante,
un Dios cu ta namora hende
Bo ta un Dios asina feliz cu Bo no por retene bo felicidad den di Bo mes, ma ta busca otronan pa comparti bo alegria dibino cu nan.
Danki cu Bo ta stima nos asina tanto,
cu Bo no a sintibo mucho alto
pa bira nos compañero, mas ainda nos sirbidor
esun di mas chiquito den tur hende
Señor, despues cu Maria a yena di bo Spirito Santo,
Bo a yena cu e mesun sintimentonan
e tambe a busca otro hende pa comparti su felicidad cune;
e tambe a busca su honor di mas grandi den sirbimento;
na cas di su pariente Elisabet, cu amor cu no ta conta.
Nos ta pidibo Dios, haci nos comprende semper miho,
cu e paz di Pasco cu nos ta desea asina tanto
ta sinta solamente den un bida intimamente relaciona cu Bo y alabes cu nos prohimonan.
Corda nos cu paz di Pasco a bin numa
ora Bo a bira chiquito, humilde
y cla pa cuminsa un bida di sirbishi
.
Mama Maria, abo cu tabata na estado di Autor di Bida,
ma no aleha bo di otro hende pa motibo di esey;
abo cu mesora a busca di sirbi bo Dios den sirbishi di bo prohimo, pidi pa nos Mama, pa nos sea manera bo,
cla pa yuda cada ken cu tin mester di nos.
Amen. 1)
1) Si awe ta celebra un Misa special pa Mamanan na estado, por resa tambe Letania di maternidad di Maria, page 24.

Paseo Herencia ta continua cu nan celebracion di temporada di fin di aña

ORANJESTAD- e temporada aki Paseo Herencia ta pone ambiente tur fin di siman cu e diferente actividadnan y shopping night pa compra di paña, acesorio, makiyahe y mas pa e temporada di fin di aña y pa compra di regalonan pa bo sernan keri.

Paseo ta ofrece tambe entretenimento musical di diferente grupo di Gaita riba diasabra, diabierna cu musica di Steel Pan y Diadomingo un y tur lo por disfruta cu e canticanan di Pasco canta live pa Edjen Semeler for di 8'or di anochi,pa pone un ambiente agradabel y placentero pa tur. E kids village ta disponibel pa e muchanan tambe por entretene nan mes durante e dianan aki den ora nan di anochi.

Paseo Herencia tin tambe varios opcion di Gift Certificate disponibel na e parking cashier te cu 12 di anochi, si bo a lubida di cumpra regalo pa e persona special no preocupabo pasa na Paseo Herencia y bo problema ta soluciona. E Gift Certificate ta un bon opcion pa companianan regala nan empleadonan.

Santa ta cla pa saca potret tur diasabra di 7:00pm pa 8:00 pm y tur potret ta bay riba Paseo Herencia Facebook. E potret cu mas like ta gana un gift Certificate di Paseo Herencia.
Paseo Herencia ta warda bo pa bo pasa momentonan agradabel den un ambiente di famia y amigonan.❑



Ricibi bo boter re uzabel gratis y yuda nos medio ambiente



ORANJESTAD -- Nature Valley ta e granola bar original, conoci como e alternativa perfecto pa esnan cu ta buscando un snack saludabel. No solamente e ta delicioso pero tambe ta traha 100% di ingredientenan natural y ta duna bo e energia necesario durante bo rutina diario.
Pa varios siman caba e team di Nature Valley a bishita varios supermercado manera Cheng's Supermarket, Hua Run, Ling & Sons entre otro pa duna consumidornan e oportunidad pa purba e variedad grandi di granola bars di Nature Valley cu ta obtenibel na Aruba.
Adicional mente ta regala un boter di awa re uzabel cu compra di 2 producto di Nature Valley, esaki un iniciativa pa cuida nos medio ambiente, mirando e cantidad grandi di boter si plastic cu ta wordo benta afo cada aña.
E fin di siman aki e tour di Nature Valley lo tuma luga diasabra, 21 di December na Super Food for di 11am pa 2pm y dia 3pm pa 7pm na The New Food Center na San Nicolas.Durante e prome simannan di e tour tambe por a mira hobennan di Colegio Arubano cu a promove nan proyecto di trails den parke nacional durante e tour di Nature Valley. Riba 5 di december e studiante nan aki a haci apertura di un trail nobo den nos parke nacional cu respaldo di Nature Valley, Frasa kende ta distribui Nature Valley na Aruba y Aruba Bank, pa asina a logra gana e premio maximo di Good For The Neighbourhood e aña aki cu nan proyecto Trails for Life. ❑

Turista ta duna keho di ladronicia

KEITO—Diahuebs 17.07 e muhe P.G. naci na Hulanda di 30 aña, a bay warda di polis di Strand pa duna keho di ladronicia di entre otro 800 Dollar, un bril di bista marca Dior, un bril di solo Chennel, un I-phone 5, bancomatico di ABN AMRO, creditcard visa, make-up Chennel entre otro lip gloss, mascara, blush y un perfume marca Chloe. ❑

Homber a wordo graba ora cu el a coy cartera hinca den saco

SANTA CRUZ—Diahuebs 16.15, Central ta manda Polis na Jumbo Bar & Restaurant pa un intermediacion tocante un cartera. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu algun minuut prome, el a bay den e negoshi pa e cumpra un cuminda. E ta bisa cu el a bay saca su cartera for su saco pa paga e cuminda y a sali for di e negoshi y a cana bay su cas. Ora cu el a yega cas, el a mira cu el a laga su cartera den e negoshi. K, a bay bek na e bar y a papia cu e trahado den e bar tocante su cartera. E trahado a bisa K, pa e bay cerca e doño. E doño a bisa cu ora cu K. a sali for di e bar, el a mira un cartera riba vloer bou di un stoel, riba cual un homber tabata sinta. E doño a bisa e homber cu tin un cartera bou di su stoel. E homber a coy e cartera y a hink'e den su saco di carson y a bay. E doño a bisa K, cu e trahado conoce e homber, cu e ta biba riba e caminda pa Siribana, den un cas den construccion. K, a declara cu e sa unda e homber ta biba, mirando cu ya el a confronta e homber tocante su cartera. Polisnan a bay hunto cu K, na e cas na Siribana, na unda supuestamente e homber ta keda.

Na e sitio Polisnan a topa cu e homber, kende a bisa cu e ta cla pa bay su cas. Polisnan a papia cu T.K. naci na Aruba di 51 aña, di e cartera, pero el a nenga di sa algo di dje. El a declara cu e no a coy cartera riba vloer. Polis a tuma contacto cu e Recherche di Santa Cruz, pa bay na e restaurant pa mira e grabacion di video.

Eynan a resulta cu berdad cu T.K. a coy e cartera for di vloer y a hink'e den su saco di carson. Despues di e papia cu Fiscal Auxilia, el a duna ordo pa detene T.K pa 16.15.y hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a keda pa investigacion. Pa 17.00, Polisnan a bay hunto cu T,K. na e luga na unda el a tira e cartera. Na caminda T.K. ta bisa cu el a benta e cartera banda di e dam na Santa Cruz. Polisnan a haya e cartera na unda T.K. a indica nan. Ora cu controla e cartera a resulta cu no tabatin placa den e cartera, pero si rijbewijs di K. Polisnan a dun'e un boet y pa 18.15, Fiscal Auxilia a duna ordo pa lagu'e bay cas. ❑

Muhe di bar ta maltrata doño

SAN NICOLAS—Diahuebs 11.23 e homber T, naci na Aruba di 36 aña, ta bay warda di Polis na San Nicolas pa duna keho di maltrato. T, ta bisa cu e ta doño di Java Bar den B. v.d Veen Zeppenfeldstraat. E ta declara cu e tin hopi problema cu un muhe di bar yama O.T. El a purba di papia varios biaha cu O.T. riba su conducta y su comportacion den e negoshi, pero e no ta componde y no ta tene su mes na regla. Dia 19 di december pa di tantisimo biaha C, a wordo maltrata pa O.T. E kier haya un comprobante pa e bay DIMAS pa kita e permiso di O.T. ❑

Ladronnan ta kibra horta den cas na Esmeralda

NOORD—Diahuebs 22.46, Central ta manda Polis na un cas na Esmeralda pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu I.M, naci na Hulanda di 35 aña, kende ta e persona cu ta cuida e cas, como cu e doño ta den exterior. E ta declara cu actualmente e cas ta na huur cu e homber M.G. naci na Merca di 60 aña. M.G. a bisa cu ora cu el a yega cas 22.15, el a nota cu desconocinan a drenta den e cas. E ta haya falta di 1250 dollar y un television cu ta den sala. Tambe nan a rista den henter e cas. Polis a tuma su keho.❑

Desconocinan a kibra windshield di auto



ORANJESTAD—Diahuebs 09.37, e homber K, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia. e ta bisa cu entre 05.00 y 06.00, desconocinan a drenta den su auto Daihaitsu Terrios A-41283. Nan a kibra e windshield dilanti. E no ta haya falta di nada den e auto, pero a keda cu un daño pa drecha. .❑

Bin haci compras den caya grandi e fin di siman aki

ORANJESTAD – E fin di siman aki un biaha mas MAMBO y Gobierno a uni pa promove "Haci Compras" den Caya Grandi na Playa.

Team BoBario, a uni nan mes na e evento aki, cu e ultimo simannan a atrae cantidad grandi di hende pa centro di ciudad.

E stand di Team BoBario, lo ta situa meymey di caya y lo ta reconocibel di leu, ya cu lo bay tin diferente obra di arte na exposicion.

Den un splicacion cu Lislaine Bermudez, colaborado di Team BoBario, a duna, el a splica e meta tras di nan participacion den un evento manera Bazaar di compras. E tema di stand lo ta arte y tur persona por bishita e stand aki pa admira loke cu tin exponi pero tambe nan por laga nan inspiracion core y participa den un di e dos eventonan cu nan. E team di BoBario a logra haya algun persona pa expone obranan di arte diferente, entre otro arte di reciclahe. Den e parti aki, e bishitantenan ta cera conoci cu dos miembro di Centro Colorado, kendenan a wordo inspira pa e programa cu e centro ta brinda, pero tambe e eventonan di Team BoBario pa cual a dicidi di participa den un mini expo riba e dia aki. Dos di e participantenan aki ta Danilo Koolman y Humbert Steeder. E dos participantenan a demostra cu momento cu un persona tin e forsa di boluntad, tin un caminda nobo cu nan por scoge den bida despues di a cay den adiccion. "Nos ta masha agradecido na e trahadonan di Team BoBario y e programa cu nan tin, tambe na Gobierno di Aruba y Prome Minister Mike Eman, cu di e forma aki ta permiti nos participa den un evento asin'aki, mustrando e talentonan cu antes nos no a tribi di mustra," e dos artistanan aki a expresa den un entrevista haci na Centro Sero Colorado.

Koolman ta concentra hopi riba autonan miniatura traha cu tur tipo di material recicla, mientras cu Steeder ta traha acesorio pero tambe obranan pa decoracion y den tur e ta uza material di lama, manera coral cu e ta haya na costa. Ambos lo ta presente pa splica e storia di bida y di nan obra. Sigur e dos ex adictonan aki ta un inspiracion pa adicto of alcoholiconan cu kier cambia nan bida.

Tambe lo tin persona di diferente bario presente na e stand, entre 2'or y 4'or dilanti CMB.

Pa medio di e evento aki Team BoBario kier pone mas atencion na esunnan cu hopi biaha comunidad ta lubida y no tin atencion pa nan, specialmente adictonan. "Nos ta purba di trece nan bek den comunidad, duna nan un man ya cu tin biaha nan no por yuda nan mes. Tin hopi otro hende cu mester di ayudo di un forma of otro. ... "

Den e evento mes tur persona cu yega na stand di Team BoBario ta wordo pidi pa nan pinta nan soño cu ta haci cu e ta bira mas real, pa curasha nan pon'e den practica. "Nos kier yuda nan pinta nan soño pa nan mira cu nan tin speransa ainda, cu nan tin un di dos oportunidad. ... Nos tur tin cu saca un man pa nos prohimo.

Ami a dicidi cu mi tambe por haci algo, p'esey mi ta dunando un man na Team BoBario pa yuda e hendenan di nos comunidad," Bermudez a comenta.

Pa medio di arte,kier motiva e personanan aki cu hopi biaha tin talento scondi, cu bida ta sigui y e no a caba ora cu nan a haya nan mes den problema.❑



Santa Claus a yega trempan na Les Crustaces

Palm Beach-- The Ritz-Carlton, Aruba su restaurant luhoso "Les Crustaces" ta presenta nan 4 course Truffle Tasting, cuminsando dia 20 di December specialmente pa e dianan di fiesta aki. E menu ta consisti di Diver Scallop, Caribbean Lobster y hopi mas variedad pa satisface e gusto di un y tur. Riba e potret por mira Executive Chef, Stephen Toevs, cu su plato di "Truffle" cu ta manera un tesoro den mundo di cushina.❑



BON DIA Aruba

Homber ta keda deteni despues di a maltrata dama formalmente







ORANJESTAD -- Diabierna den oranan di marduga, polis ta wordo manda den Venezuelastraat pa un problema entre un pareha cu a bay for di man, na yegada nan ta topa un pareha cu na varios ocasion polis mester a bay intermedia den nan problema y niun di dos no kier tuma un decision, pa asina caba cu e problema aki.

E biaha aki e la bay for di man lagando e dama cu sla nan na cara y tabata sangrando, e bisiñanan a core bati alarma, paso e homber a herida e dama cu tur e golpinan cu e tabata dal e, te hasta windshield di un Nissan Sentra a wordo kibra door di e homber furioso.



Polis mesora a detene e homber razo cu despues cu nan a boei su man e la cuminsa yora pero tanto bal paso polis a transporte pa Warda di Oranjestad, mientras cu ambulance tambe a yega na e sitio y despues di a atende cu e señora a transporte pa hospital pe kap cu e la ricibi riba su wowo.❑

Comunicado manda pa Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Evelyna wever-croes tambe a conseha gobierno pa hisa edad di pensioen pa 65 aña

ORANJESTAD -- Lo trata e proposicion di Gobierno pa ahusta e premie di AOV/AWW y pa subi edad di pensioen pa 65 aña pa asina salvaguardia e fondo di AOV pa tur hende por ta sigur di nan pensioen den futuro. E premie a wordo ahusta den dos stap, na 1 di januari 2014 lo subi e premie cu 0.5% pa e trahado y 0.5% pa e doño di trabou.

Y na 1 di januari 2015 lo subi e premie 0.5% atrobe pa trahado y doño di trabou. Actualmente e doño di trabou ta contribuyendo cu 9% y e trahado cu 3.5% basa riba e salario bruto di un trahado. E nivel di salario pa paga e porcentahe nan aki tambe ta subi. Actualmente e nivel ta na 65 mil florin pa aña y e lo subi pa 85 mil florin. Si un persona ta cobra menos cu 65 mil florin pa aña esaki lo no tin su efecto. E edad di pensioen lo cuminsa subi na 1di januari 2015 den stapnan te ora cu e yega 65 na aña 2025.



Tur persona cu a nace prome cu 1 di januari 1960 ta bin na remarca pa cobra nan pensioen di biehes di AOV prome cu 65 aña. Den un tabel cu SVB ta publicando un persona por wak ki tempo e ta cobra e pensioen di AOV. “E no ta asina cu un persona falta cu tres aña pa e cobra e pensioen diripiente e mester warda 7 aña mas pa cobre. Hermana isla Corsou si mester a haci esaki pasobra nan SVB tabata bayendo bancarota y e politiconan a permiti pa esaki pasa pasobra nan no durf di haci esaki. Ta un Zaken Cabinet nan mester a pone den Gobierno pa tuma e stap tan necesario aki y nan a haci den un solo biaha, no den fase”. Na Aruba SVB a cuminsa bati alarma desde aña 2000 cu Gobierno mester subi e edad di pensioen mas pronto cu ta posibel pa evita cu e fondo ta haya den problema financiero. Gobierno di MEP a subi na final di aña 2001 y Minister di Financia Sr. Nilo Swaen a haya un carta cu recomendacion for di Sra. Evelyna Wever-Croes, cu tabata inspector di belasting, encuanto e seguro nan social manera AOV/AWW y AZV. E actual lider di partido MEP, a haci ta lo siguiente recomendacionnan. Individualisa e premie di AOV/AWW y esun di AZV. Cambia e cobransa di premie for di zuiver inkomen pa bruto inkomen. Y e ultimo recomendacion cu ela duna ta pa hisa e edad di pensioen di AOV pa 65 aña den fase manera cu Gobierno actual kier haci. Durante Gobernacion di MEP nan a individualisa e premie di AZV. Pero e otro recomendacionnan di Sra. Wever-Croes nan no a haci. “Ainda mi ta corda e Rapport di MEP, “Vision, Curashi y Disciplina”, cu a fracasa por completa pasobra e maneho no a demostra di tin ningun di e ingredientenan cu ta wordo menciona den e titulo”, segun Rasmijn. Prome cu eleccion na aña 2009 e lider di MEP e tempo ey a expresa cu e ta laga e problema aki pa e proximo gobernacion sabiendo cu nan lo perde e eleccion y cu partido AVP mester bay demostra responsabilidad pa drecha e situacion. Despues cu cabinete Eman I a drenta Gobierno, mesora a cuminsa traha riba e tema aki y ya na 2010 a presenta diferente cambionan pa yuda e fondo. A ehecuta entre otro recomendacionnan di Sra. Wever-Croes y a bin cu un Flex Pensioen. “Pa nos sorpresa Evelyna cu su fraccion a vota contra e ahustacionnan cu e mes a propone den su carta di 24 october 2002 pa Minister di Financia Sr. Swaen y awor atrobe e kier vota contra su mesun proposicion pa aumenta edad di pensioen pa 65 aña”. Ya fraccion di MEP a bisa cu nan ta bay vota contra pa subi edad pa 65 aña demostrando con iresponsabel nan ta. “E posicion di MEP a laga nos babuca pasobra ta Evelyna Wever-Croes mes a recomenda Gobierno na aña 2002 pa hisa edad di pensioen di AOV pa 65 aña. Semper Sra. Wever-Croes ta recorda tur hende den Parlamento cu e ta E ta experto riba tereno di belasting pero awor ta demostrando cu e no ta un profesional pero un politico iresponsabel ”, Rasmijn ta reitira.❑

Comunicado di MEP

MERVIN WYATT- RAS A VOTA PA BAHA SU EDAD DI PENSIOEN

ORANJESTAD-- Bida ta dal bueltanan straño. 3 aña pasa Mervin Wyatt - Ras a vota na fabor di un ley cu a habri porta pa tur e medidanan contra pueblo. El a bisa cu el a vota pa pueblo. Awe nos ta mira cu no tabata berdad.

E siman aki Mervin a haya e oportunidad pa vota banda di e pueblo, di bisa Mike Eman pa NO pasa pueblo medida, pero el a scoge pa laga Mike sigui biba su bida di luho, y pone pueblo sufri. E por a bisa Mike, stop di biaha, stop di fiesta, y hinca e placa ey den e fondo di pensioen. E por a bisa Mike stop di duna rebaho di belasting di miyones na bo amigonan y sponsornan di campaña y hinca e placa ey den e fondo di pensioen. E por a bisa Mike NO aumenta e cantidad di minister y hinca e miyones ey den e fondo di pensioen. Pero Mervin no a bisa Mike esey, el a djis laga Mike pasa e cuchiu den lomba di pueblo.

Su hustificacion ta cu e medidanan aki ta salba e fondo, pero e no kier a admiti cu tin hopi OTRO forma pa salba e fondo sin masacra nos pueblo. Te hasta sindicatonan a bisa Mervin cual otro alternativa tin, pero Mervin tabata cla pa hinca e cuchiu den lomba di pueblo. Pero mas dolor a causa na momento cu Mervin por a vota pa hisa su propio edad di pension na 67 aña y yuda e fondo di berdad, segun e amienda di MEP, pero a dicidi di vota pa BAHA su edad di pensioen! Edad di pensioen di parlamentario a wordo BAHA! Mervin ta mes sinberguensa cu tur e parlamentarionan di AVP. En bes di mustra ehempel, Mervin mescos cu nan a scoge pa nan saco. E saco cu por cierto ta yen di hopi dollar di petroleo caba, ta cuanto mas bo kier? Tin un dicho ta bisa, UN BIAHA TRAIDOR, SEMPER TRAIDOR y awor nos sa dicon!❑

Comunicado di MEP

PARLAMENTO A BIRA BOCHORNO DI PUEBLO!

ORANJESTAD-- Hamas antes pueblo di Aruba por a mira asina tanto bochorno den sala di Parlamento. E nivel mas baho den henter historia di nos pais.

Y tur esaki ta danki na e forma zwak di Marisol Lopez-Tromp. Marisol a laga AVP haci di e sala ey, un mercado di purga, caminda por te hasta parti material di campaña. Na momento cu Xiomara Ruiz-Maduro a hala atencion pa esey, Marisol a yama Xiomara pa grosero.

Siman pasa te hasta Marisol a papia palabra malo den sala di parlamento, uzando e palabra "ma...."! Y sin ningun tiki berguensa. Pero esey tabata conoci caba pasobra dos aña pasa tambe Marisol a sinta papia cantidad di palabra malo den parlamento durante un reunion publico. Hopi baho mes.

Claramente Marisol ta laga Mike Eman haci y deshaci den sala di parlamento. Marisol ta midi cu dos midi, y no ta permiti oposicion papia.

E mas ridiculo ta con Marisol ta nenga di duna punto di orden na lider di MEP Evelyn Wever-Croes. Marisol ta gaña papia cu otro hende of gaña papia na telefon y lider di MEP mester grita pa pone Marisol haci su trabou. Marisol a pone Evelyn Wever-Croes hala su palabra aden, sinembargo Evelyn a para Marisol y no a hala nada aden, recordando Marisol cu Evelyn ta e parlamentario cu mas voto den e parlamento ey y ningun hende ta silenci'e.

Marisol ta demostra un odio y envidia grandi contra Evelyn Wever-Croes, y ta tristo cu e ta mal uzo e instituto di Parlamento pa su jaloezie infantil. Marisol a mustra claramente cu el a duna Marlon Sneek dobel tempo pa papia y loke ta Mervin Ras ni di papia mes. Mervin ta esun cu ta haya mas tempo cu tur! Obviamente Marisol no por cu e presion, e no por cu e trabou y e la mustra cu e no por cu critica. Y pueblo por tabata testigo con a rebaha e cas di pueblo, den un luga di bochorno y berguensa.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 17 y 18 di december 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Ministerio di Asuntonan Economico

		Supermarket/ Minimarket									
		Mundo Nobo S.M.	Moko Mini Market	NG S.M.	Angochi S.M.	Primavera Food Center	Bo Chang Wing S.M.	Tai Lie Wah S.M.	Morning S.M.	Hung Fa S.M.	Pacifico Grocery
		Sta. Cruz	Moko	Kamay	Angochi	S.Blanco	Weststr.	Sta. Cruz	Paradera	San. Nic.	Montana
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,63	3,79	3,55	3,95	3,99	3,40		3,50	3,35	3,99
Desinfectant- Lestoil, original	15 fl. Oz.				4,99	5,20	4,55	5,15		5,15	5,20
Desinfectant- Creoline	0,25 lt.	3,85	4,05	3,80	3,98	3,99	4,00	4,15	3,85	3,99	3,99
Desinfectant- Pine Sol, tapa geel	24 fl. oz.	5,15		5,82	5,95	6,50	5,95	6,10	5,50	6,50	6,50
Desinfectant - festival	28 oz.	2,99	3,35	2,99	3,48		2,95	3,08	2,99		
Desinfectant- Pine peak	28 fl. oz.		5,20	4,98	5,25	5,30	4,85	4,95	4,95	5,15	5,30
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	3,09	3,59	3,39	3,59	3,25	3,35	3,43	3,35	3,55	3,25
Bleekmiddel - Clorox bleach	1 quart	3,60	3,99	3,81			3,75	3,95	3,90		
Spray starch -Niagara Original	20 oz.	3,84	4,25	3,64	3,99	3,99	3,95		3,85	3,55	3,99
Laundry detergent liq.- Gain	50 oz.	17,93	19,90	18,20	19,25	19,25	17,60	18,33	17,95	17,99	19,25
Laundry det. Powder- Manal berde	454gr.		3,25		3,25	3,10	2,90	2,99			3,10
Fabric softener- Suavitel	848 ml.	3,45	4,35	3,80	3,95	3,95	3,75	3,85	3,45	3,85	3,95
Fabric softener- Tender	946 ml.	4,43		4,86	4,75		4,75	4,18	4,85	4,50	
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	2,93		3,50	3,25	3,40	3,10	3,08	2,95		3,40
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.	2,88	2,99	2,95	3,25	3,39	2,95	3,80	2,95	2,99	3,39
Dishwashing liquid - Ajax	14 fl. oz.	2,28	2,75	2,50	2,50	2,50	2,50	2,48	2,50	2,50	2,50
Dishwashing liquid - Palmolive	10 fl. oz.	3,99		3,95		3,85	3,99		4,05	3,99	3,85
Dishwashing liquid- Joy	12,6 oz.	2,89		3,23	3,50	3,45	3,15	3,25	3,20	2,99	3,45
Schuurmiddel- Brillo	4 pads	1,93	1,98	1,82	1,99	1,99	1,95		1,85	2,25	1,99
Citronella candle-Mosquirepel	5 oz.	2,58	2,99	2,99	2,95	3,53	3,25	2,88	2,99	2,99	3,53
Insecticide- Bop	400 ml.		7,15	6,60	6,95	6,99	6,50	6,55	6,76	6,35	6,99
Insecticide- Atack	400ml.	7,98		6,51	6,85		6,50		6,25	6,50	
Insecticide- Baygon	400 ml.		9,95	8,50	9,25	9,35	8,75	8,83	8,65	8,95	9,35
Insecticide- Pief Paf	400 ml.	5,65	6,30	5,52	5,95	5,88	5,35	5,58	7,15	5,70	5,88
Air freshener- Glade	9 oz.	3,50	3,95	3,55	3,75	4,39	3,75	3,58	3,50	3,75	4,39
Desinfectant spray- Lysol	12,5 oz.	12,59	13,50	12,78	13,50	13,60	13,40	12,88	12,70	13,39	13,60

Dak ta cay aden durante un funcion den e teatro Apolo na London



London, INGLATERA - E dak di e teatro Apolo situa den e centro di London a cay aden diahuebs anochi durante un funcion causando mas o menos 88 persona herida, 7 di nan ta grave. Un ora despues di e accidente, bomberonan a saca tur e personanan cu tabata pega den e ruinanan.

"Nan tabata personanan herida cu por cana", asina e vocero di servicionan di ambulance a informa na medionan di prensa. Por a wak varios di e personanan herida cu verband, despues di a wordo atendi na e sitio di accidente mes.

E incidente a tuma luga casi na mita di e prome parti di e espectaculo. Bomberonan a bisa na principio cu ta parce cu un balcon den e teatro a cay den otro, pero hopi di e testigonan a declara na diferente medionan di prensa cu nan a wak partinan di e structura di e dak cay riba e publico. E teatro cu 775 asiento den cuatro diferente nivel, tabata completamente yen ora cu e incidente a sosode durante e presentacion di "The curious incident of the dog in the night time".❑



Uganda ta adopta ley cu ta condena personanan homosexual na bida largo di prizon

Kampala, UGANDA - E parlamento di Uganda a adopta ayera mainta un proyecto di ley cu ta presiona e homosexualidad di un manera extremadamente severo, incluyendo e castigo di bida largo den prizon, asina a wordo informa den medionan di prensa y activistanan. E ley nobo aki mester warda awo pa e aprobacion di e presidente, Yoweri Museveni.❑



Gobernador di Filipina y su casa a wordo asesina na aeropuerto internacional di Manila

Manila, FILIPINA - Cuater persona, entre nan e gobernador di un ciudad parti zuid di Filipina y su casa a wordo asesina ayera mainta despues di a sali for di e aeropuerto internacional di Manila, asina e gerente general di e terminal di aeropuerto a declara.

Ukol Talumpa, gobernador di Labangan y su casa a wordo tira pa 2 persona momento cu e tabata sali di e terminal, nan tabata compaña dor di nan famia y algun personal di siguridad. E autornan di e asesinato a huy riba un brommer, asina autoridadnan policial a indica na medionan di comunicacion.❑



BON DIA Aruba

Ehercito Aleman ta evacua Alemannan na Sur Sudan



BERLIN, Alemania—Ehercito Aleman a cuminsa evacua mas o menos 100 Aleman for di Sur Sudan. Diabierna mainta trempan e prome avion di carga cu pasahero, a lanta vuelo desde e pais afecta pa violencia, un vocero a bisa.
Segun e ministro Aleman Frank-Walter Steinmeier di Asuntonan di Exterior, e prome 55 persona a wordo hiba e pais bisiña Uganda. Un di dos vuelo lo sigui mas laat of diasabra. Steinmeier a dicidi diahuebs di pone su compatriotanan den teritorio sigur despues di cu e guera a cuminsa entre ehercito di gobierno y rebeldenan, cu a exigi mas di 500 bida caba.❑

No tin kerstboom na e frontera di Noord Korea

SEOUL, Korea—Sur Korea e aña aki ta kibra cu un tradicion di Pasco. E pais a dicidi e luna aki cu lo no tin kerstboom enorme cu luz na e frontera cu e pais comunista Noord Korea. E oficina di prensa Yonhap a anuncia diabierna cu e ministro di Defensa di Sur Korea e aña aki no a permiti pa algun misa, manera tradicion, pone riba un cero na e frontera un kerstboom grandi.
Yonhap a anuncia cu e gobierno di Seoul ta masha cauteloso cu Noord Korea. Na inicio di e luna aki a sali na cla cu na Noord Korea tin likidacion di politiconan na estilo di Stalin. E di dos homber di e regimen cu ta omo di e lider Kim Jong-un a wordo ehecuta.
Tio Jang Song-thaek tabata mentor di e lider di 30 aña Kim Jong-un cu na final di 2011 a tuma mando despues di su tata Kim Jong-il. E omo a wordo poni un banda y cambia pa Choe Ryong-hae.
Choe tabata antes un homber di confiansa di e tata di Kim.
Sur Korea tin experencia amargo cu disturbio interno politico di e pais di Noord Korea, pasobra hopi biaha el a conduci na provocacion dirigi contra di Sur Korea.❑

Mas aresto den caso di corupcion na Turkia

ISTANBUL , Turkia—Na Turkia 14 funcionario halto di polis a wordo aresta relaciona cu e caso grandi di corupcion cu ta wordo investiga na e pais. Esey e corantnan local a anuncia diabierna. Desde diamars ultimo 52 persona a wordo aresta, denter di nan 3 yiu di ministronan di e gabinete di premier Recep Tayyip Erdogan. E caso tin di haci cu manipulacion cu destaho publico di proyectonan di gobierno. Erdogan a yama e investigacion un " operacion sushi" contra su gobierno.
Den prensa di Turkia e investigacion aki ta noticia masha importante. E ta wordo poni den relacion cu un parti di e lucha pa poder dentro di e mundo politico moslim.❑

Libertad pa Chodorkovski



MOSKOU, Rusia - - Michail Chodorkovski (50) a sali liber despues di 10 aña di prizon, despues cu e president Ruso Vladimir Poetin a duna dispensacion diabierna. E preso politico mas importante di e pais a bandona e prizon situa na e ciudad Segezja, asina e oficina di prensa Rusiano Interfax a anuncia riba ordo di funcionarionan di e prizon.
Poetin a anuncia diahuebs caba cu e ta plania pa duna e magnate di petroleo dispensacion, pa motibo adicional cu Chodorkovski su mama ta malo. E dispensacion tabata posibel paso e ta wordo reenforsa pa medio di e ley di amnistia. Cu e Doema (parlamento Rusiano) diaranson ultimo tambe a duna su aprobacion. Chodorkovski tabata como e homber principal di e compania di petroleo Yukos e persona mas rico di Rusia, ora cu na 2003 e la wordo aresta pa entre otro fraude den impuesto. El a wordo acusa di horta miyones y finalmente el a wordo condena pa fraude y labamento di placa. Poetin a bisa diahuebs cu Chodorkovski a haci un peticion pa haya dispensacion, pero e magnate a bisa anteriormente cu e no ta pidi dispensacion pasobra cu su peticion e lo admiti di ta culpabel .E abogadonan di Chodorkovski a bisa di no sa di nada. Chodorkovski lo a sali originalmente na october 2014, maske cu husticia Rusiano recientemente a papia di un caso castigabel nobo.
E ley di amnistia di diaranson oficialmente ta danki na e 20 aña di existencia di e Federacion Rusiano. Criminalnan cu a comete delitonan hopi pisa ta keda den prizon, pero delitonan menor ta wordo pordona. Posiblemente 25.000 prizonero lo sali liber, bou cual 30 activistanan di Greenpeace y dos di e miembronan di e grupo Punk Pussy Riot.
Algun analista ta di opinion cu Poetin cu e ley di amnistia kier suavisa e critica internacional riba Rusia su maneho riba derecho humano na caminda pa e weganan di winter na Sotsji.
" E tin mas do 10 anja den prizon , esey ta un castigo pisa" Poetin a bisa diahuebs durante su conferencia di prensa anual. E anuncio a bin basta sin spera. Chodorkovski a tribi di critica Poetin publicamente. Segun hopi den e pais y pafo di e pais su proceso huridico tabata pa motibonan politico.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

TAKING THE SURREAL TO ITS VERY LIMIT

SUZY MENKES

LONDON - Let's start with the hats: an op art swirling circle of straw; disembodied Dalíesque lips; a fat, curling serpent of satin and mesh; or denuded feathers spiked into aggressive arrows - crazy concoctions that took headgear to its artistic limits.

Isabella Blow - fashion editor, stylist and muse - was famous for wearing hats. So it is inevitable that the weird and the wonderful creations, mostly gifts from a protégé, milliner Philip Treacy, should be at the heart of an exhibition at Somerset House here. Featuring about 100 pieces from 1990 to 2008, "Isabella Blow: Fashion Galore!" is on view until March 2. The extraordinary clothes and accessories express with daring and rigor the vision of fashion artists. The show also reflects the intense life of a creative but troubled woman who killed herself in 2007 at 48.

But even the display of a shocking-pink burqa from Japanese designer Jun Takahashi and his Undercover label cannot recapture the statement that Blow made by wearing it to a Christian Dior couture show in 2003. Nor does a lineup of mismatched shoes suggest the power that Blow had to draw attention, including from Andy Warhol, who took notice of the surreal effect of the footwear at a party in the Piccadilly neighborhood in the mid-1980s.

Blow's greatest influence, however, comes through in the work of Lee Alexander McQueen, the designer Blow discovered at Central Saint Martins College of Art and Design in 1992 and in whom she found a soul mate and, later, a collaborator.

McQueen's graduate collection, called "Jack the Ripper Stalks His Victims," was bought by the impecunious Blow through monthly payments. It makes a striking opening to the show, with all the designer's codes already in place, from lace and fine knitting to deconstructed tailoring.

Another seminal McQueen collection for autumn/winter 1996, called "Dante" and styled by Blow, marked the moment when the two found a manic harmony.

The clothes in the exhibition were made available mainly through the generosity of Daphne Guinness, a fantastical dresser herself, who bought the entire collection before it came up at auction at Christie's in 2010. The Isabella Blow Foundation, financed by Guinness, was formed to promote British fashion and encourage aspiring students: It creates scholarship funds, curates public collections of Blow's clothing and donates money to mental health organizations.

It is to the credit of the curators, Alistair O'Neill and Shonagh Marshall, that they captured the dichotomy of Blow: the grandeur of her style and the banality of an editor's life, expressed in notes, lists in flourishing pink ink or scolding letters about her lavish expenses.

The result is a fascinating visual biography of a woman who was so much more than the easy catchphrase "English eccentric." Historical and cultural knowledge contributed to all her work, from her designer mentoring to her roles as fashion director at Tatler magazine and the style section of The Sunday Times.

Blow attributed what she described as a "medieval" face - seen at the exhibition on a big screen as she speaks in a high, upper-crust tone - to her aristocratic background.

The show tells only briefly, mostly in newspaper clippings, the story behind her family name, Delves Broughton. (Blow was the name of her second husband, Detmar Hamilton Blow.) Her forebears included colonials in Kenya, where her grandfather Jock Delves Broughton stood trial for murder and was reckless with the family fortune. As a result, Isabella's generation had to move out of Doddington Hall, the family home in Lincolnshire, into the gardener's cottage.

The show includes an elegant circle of mannequins, posed as if in an English country house to hint at her lost grandeur, while other displays of clothes, hats and vitrines suggest a more troubling undercurrent.

For example, a disturbing effect of drowning is created in a set by architectural studio Carmody Groarke. It includes an "undersea" window with a lobster picking at a mannequin's silvered shoes and her head as a listing ship fashioned out of feathers. Another striking outfit has a giant lobster-shaped neck piece and a Treacy hat from 1998 with what the milliner called "Arrows of Love" spiking the head.

The whispered voices emanating from mini screens, the gothic intensity of McQueen's work and a photo shoot of the designer and Blow running wild before a burning castle also emphasize a dark spirit.

"Fashion is a vampiric thing, it's the Hoover on your brain," Blow is quoted in the exhibition's notes.

"That's why I wear the hats, to keep everyone away from me."

But the curators are probably wise to emphasize Blow's positive side, too: her nurturing of other designers such as Hussein Chalayan, Julien Macdonald, Jeremy Scott and Viktor & Rolf; and her discovery of a 1990s generation of aristocratic English models. A room is devoted to a 1993 photo shoot with Steven Meisel for British Vogue titled "Anglo Saxon Attitudes," devoted to Bella Freud, Honor Fraser, Plum Sykes and Stella Tennant.

"People think with Isabella of the dark and the gothic, but she had a light side, too," said O'Neill, referring to Blow's bawdy sense of humor.

She was intensely inventive and often wickedly witty in the way she created photographic images. "See Nipples and Die" was her title for a 2004 Tatler shoot of figures marching through Naples in breast-revealing swimsuits.

What is not included in "Fashion Galore!" is Blow's disappointment at being left behind when the McQueen juggernaut set out for Givenchy in Paris, and his subsequent move into the corporate luxury world.

The "lost spirit" and depression that followed are found in compelling images of figures in a shadowy landscape of an abandoned stately home, wearing pieces from the Isabella Blow collection. These poetic photographs from Nick Knight, done as a tribute after Blow's suicide, are included in the exhibition's book, published by Rizzoli.❑

OBAMA IS URGED TO CURB NSA DATA MINING

DAVID E. SANGER and CHARLIE SAVAGE

WASHINGTON - A panel of outside advisers urged President Barack Obama on Wednesday to impose oversight and some major restrictions on the National Security Agency, arguing that in the past dozen years its powers had been enhanced at the expense of personal privacy.

The panel recommended changes in the way the agency collects the telephone data of Americans, spies on foreign leaders and prepares for cyberattacks abroad.

But the most significant recommendation of the panel of five intelligence and legal experts was that Obama restructure a program in which the NSA systematically collects logs of all American phone calls - so-called metadata - and a small group of agency officials have the power to authorize the search of an individual's telephone contacts. Instead, the panel said, the data should remain in the hands of telecommunications companies or a private consortium, and a court order should be necessary each time analysts want to access the information of any individual "for queries and data mining."

The experts briefed Obama on Wednesday on their 46 recommendations, and a senior administration official said Obama was "open to many" of the changes, although he has already rejected one that called for separate leaders for the NSA and its Pentagon cousin, the U.S. Cyber Command.

If Obama adopts the majority of the recommendations, it would mark the first major restrictions on the unilateral powers that the NSA has acquired since the terrorist attacks of September 11, 2001.

They would require the agency to seek far more specific approvals from the courts, far more oversight from Congress, and specific presidential approval for spying on national leaders, especially allies.

The agency would also have to give up one of its most potent weapons in cyberconflicts: the ability to insert "back doors" in U.S. hardware or software, a secret way in to manipulate, or purchase previously unknown flaws in software that it can use to conduct cyberattacks.

"We have identified a series of reforms that are designed to safeguard the privacy and dignity of American citizens, and to promote public trust, while also allowing the intelligence community to do what must be done to respond to genuine threats," says the report, which Obama commissioned in August in response to the mounting furor over revelations by Edward J. Snowden, a former NSA contractor, of the agency's surveillance practices.

It adds: "Free nations must protect themselves, and nations that protect themselves must remain free."

White House officials said they expected significant resistance to some of the report's conclusions from the NSA and other intelligence agencies, which have argued that imposing rules that could slow the search for terror suspects could pave the way for another attack.

But those intelligence leaders were not present in the Situation Room on Wednesday when Obama met the authors of the report.

The report's authors made clear that they were weighing the NSA's surveillance requirements against other priorities like constitutional protections for privacy and economic considerations for U.S. businesses. ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

Out of the Darkness





SUZY MENKES

NEW YORK — Bubblegum pink, daffodil yellow and blood red dripping at the hemlines of dark dresses seemed to signal a new attitude in New York fashion.

"I still have my dark side," Olivier Theyskens said about the monochromatic garments tipped with brightness in his spring Theyskens Theory collection.

The pink wall behind the runway told the story: It was a precursor to dark shorts dribbled with orange or aquamarine at the knee, and tunics worn over long floaty skirts in sorbet colors like mauve and primrose.

Although it still feels like Mr. Theyskens's more affordable Theory line cannot reach the fashion peak of his Paris couture years, the designer was able to work a flash of his original dark, romantic spirit into this striking collection.

Subtly and gracefully, like butterflies fluttering out of black cocoons, colors emerged on the spring runways. And unlike British designers, who tend to go in for an orgy of hues and patterns, designers in New York took a softer approach to colors and digital prints.

Carolina Herrera set a fine example, using geometric stripes with optical effects to sharpen her usual elegant style. The intersecting lines were inspired by a kinetic art movement in her native Venezuela. And because so many of the stripes appeared on ultra-light and semisheer materials like organza and chiffon, their rigidity was countered by a sense of wafting movement.

None of this was overly complicated or cerebral. The result was a collection of light, summery clothes with the high level of sophistication that Ms. Herrera manages to draw out differently each season. "It was about diversity — trying to do something different and all about technique," said Mary-Kate and Ashley Olsen after showing their spring collection for The Row. The presentation was full of graceful clothes that gave off a sense of romantic simplicity. For a brand that has tended toward neutral shades, color was a powerful element for spring. Shades of terra cotta and rust, zebra-like patterns, and macramé embellishments brought deeper dimension to the sisters' designs. Although floor-length dresses suggested the uniform of a chic cult, the midcalf silhouettes had a quiet ease — a touch of the 1920s in the flat cuts and rounded hats, but mostly an appealing sense of stillness and calm. Donna Karan's spring lineup wove the ethnic into the urban by way of block-printed motifs. Long, flowing dresses cinched with brown leather belts gave way to more tailored pieces — caftan shirts, linen coats and a python jacket — in sun-baked colors.

The designer has a passion not just for cultural integrity, but also for handcraft, using vegetable dyes for her artisanal block prints. But she was careful to make the clothes look like they could survive in an urban setting.

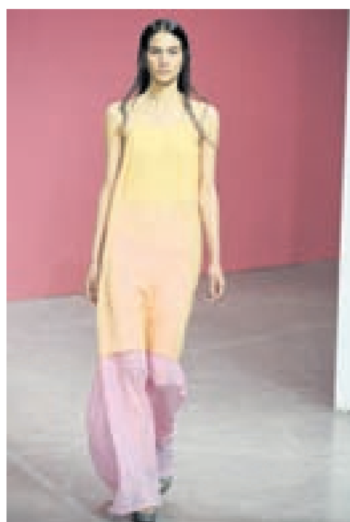
And although Ms. Karan's style doesn't always blend with fashion's overall current, it defines her brand clearly, season after season.

Tommy Hilfiger has always taken a simple and straightforward approach with silhouettes, and a bold and brash one with color. For spring, his theme was West Coast surfing: Shades of turquoise, red and orange highlighted surfboard-style florals and blazed against the sand dune set. There is something unsubtle, but endearing, about Mr. Hilfiger's take on his chosen theme. Surf prints had a moment five years ago, after Nicolas Ghesquière made them cool at Balenciaga. But the energy that Mr. Hilfiger brought to this collection made it seem fresh. And, as he demonstrated with an algae-green denim jacket and a blue-and-pink Neoprene skirt, he has a knack for combining separates into compelling outfits.❑



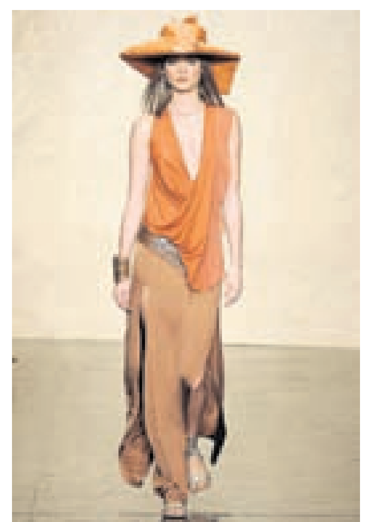














Aden of no

Lesa pagina B2

Lesa pagina B4

Competencia di schaak



Lesa pagina B2

Oficialmente cu New York Yankees



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba

Federacion di Ajedrez Aruba cu resultado satisfactorio na e Festival Centro Americano y del Caribe







ORANJESTAD - Siman pasa, di 10 pa 16 di december, Federacion di Ajedrez Aruba (FAA), cu sosten financiero di Comision di Subsidio,a manda un seleccion hubenil pa participa na e Festival Centro Americano y del Caribe na Costa Rica. E Campeonatonan Centro Americano y del Caribe (CAC) tur aña ta tuma luga y ta dividi den un Campeonato CAC U-20 y un Festival CAC di U-8 te cu U-18. Ambos torneo ta tuma luga riba diferente fecha y na dos diferente pais. Tabata prome biaha den historia cu FAA a participa na un Festival CAC.
E hungadonan di schaak masculino cu a representa Aruba tabata den U-12 Seccion Abierto Brian Diaz ("travel-grant" di FIDE), actual campeon di CARIFTA U-12 y den U-16 Seccion Abierto a participa Mark Bueno, actual campeon di UMADA Cup 2013 Seccion Challenger. E hungadonan femenino cu a representa Aruba tabata Maria Paula de Mey (paga pa su propio gastonan) kende a hunga den U-16 Femenino, mientras cu WCM Annelaine Jacobs a hunga den U-18 Femenino. Ambos hungado femenino actualmente ta esunnan mas fuerte den nan categoria di edad y seccion na Aruba. Como Hefe di Delegacion y coach di biaha tabata CM drs. Raymundo Dijkhoff.
E meta primordial tabata pa cada hungado score 50%, locual tabata kiermen 4,5 punto di 9 wega, ya cu lo a hunga 9 buelta. Desaroyo y experiencia tambe a hunga un rol grandi, mas pa trata di diversifica e participacion na e torneonan regional hubenil di schaak di nos hungadonan Arubiano, pero semper cu e enfoke di lucha pa logra un premio.
Tabatin un total di 10seccion (U-8, U-10 Absoluto y Femenino, U-12, U-14 Absoluto y Femenino,U-16 Absoluto y Femenino y U-18 Absoluto y Femenino) na cual 243 hungado di 12 pais a participa (Aruba, Bahamas, Barbados, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Jamaica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Venezuela y Trinidad and Tobago).
Brian Diaz den e seccion U-12 Absoluto, na cual un total di 38 hungado di 12pais a participa, a logra di termina cu un score di 4,5 punto di 9 wega (3 gana, 3 empata y 3 empata) na di 17 luga. Mark Bueno, den U-16 Absoluto na cual 38 hungado di 8 pais a participa, a termina cu un score di 6 di 9 (4 gana, 4 empata y 1 perdi) empata na di 3 luga cu 6 hungado y lamentablemente despues di sistema di desempate a termina na di 8 luga. Maria Paula de Mey den U-16 Seccion Femenino, na cual 17 hungado di 7 pais a participa, a termina cu un score di 4,5 di 9 (2 gana, 5 empata y 2 perdi) na di 13 luga. WCM Annelaine Jacobs den U-18 Seccion Femenino, na cual 10 hungado di 6 pais a participa, a termina cu score di 2,5 di 9 (2 gana, 1 empata y 6 perdi) na di 8 luga.
Mester remarca cu Aruba a cumpli cu su metanan y como pais a score 17,5 punto di 36 wega (49%) y e torneo aki a significa hopi pa e desaroyo personal di e hobennan cu ta hunga schaak y di schaak hubenil na Aruba. CM drs. Raymundo Dijkhoff, durante e Congreso prome cu e torneo, pa di 3 biaha a forma parti di e asina yama "Appeal Committee".
Di e forma aki FAA kier a gradici Comision di Subsidio inmensamente pa e sosten financiero y kier a desea tur hende un Bon Pasco y Feliz Aña Nobo.❑

Comision di Subsidio a keda cla cu e evaluacion di peticion pa subsidio di 2014

ORANJESTAD - Comision di Subsidio di Deporte tin como tarea pa ricibi peticionnan pa subsidio for di e organisacionnan deportivo y pa evalua esakinan teniendo na cuenta e normanan di subsidio pa despues duna conseho final na Minister di Deporte cu referencia si ta duna e subsidio si of no.

E fecha final pa entrega peticion tabata te cu 31 di october ultimo y algun federacion a pidi y haya e prolongacion.
Den e dos ultimo siman di november, Comision di Subsidio a reuni dianan tras di otro y pa oranan largo pa atende cu tur peticion di e federacionnan cu a cumpli cu e criterio di e rekisitonan den e Reglamento 2014.

E biaha aki Dr. Cuco Pacheco, e metodologo di Comite Olimpico Arubano tambe a conseha Comision di Subsidio tocante e peticionnan pa biahe of camponan di entrenamento.



Esaki basa riba e plan di entrenamento di e federacionnan. Tambe Comision a sinta cu algun federacion pa scucha nan prioridadnan prome cu tuma un decision final.

Un recordatorio ta bay na tur federacion cu mester entrega nan relatonan di 2012/2013, pa haci esaki mas pronto cu ta posibel.
E federacionnan cu no a entrega nan peticion logicamente no ta bin na remarca pa haya subsidio den 2014.
]
Despues cu Minister di Deporte aproba e subsidio pa 2014, e federacionnan lo haya nan carta prome cu fin di januari proximo. Comision di Subsidio ta contento y satisfecho cu e cumplimento di cada federacion. ❑

Play-off HEINEKEN

Royal Power ta empata e serie na 2



ORANJESTAD - Diaranson ultimo play-off Heineken dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker den su recta final a continua riba tereno di Flatstone. Un veld di Flatstone "sold out" cu fanaticada di ambos ekipo. Royal Power ta inicia brabo y ta score 3 careda. Mesora Mariners ta corta e bentaha na 3-1. Royal Power ta amplia score 5-2, pero Mariners kendenan ganando e wega aki lo titula campeon ta empata e partido riba erornan costoso di e defensa di Royal Power. Finalmente Royal Power ta rally cu batasonan oportuno pa seya e victoria 10-5 y asina forsa un wega decisivo pa cu Campeonato 2013.
Royal Power ta anota 10 careda, dal 13 hit, y ta comete 4 eror. Mariners 5 ta anota careda, dal 8 hit, y ta comete 3 eror. Poy Flanegin ta cubri henter e ruta y poniendo un otro victoria riba su nomber. Tony Warner kende ta ricibi relevo di Arjen Mathilda den di 6 inning ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk 4-3, Luis Pelayo 5-2, Eldrick Dijkhoff y Edward Cannister ambos di 4-2 y Joel Flanegin di 2-1. Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus 4-2 y Jair Thompson di 2-1.
Cu e resultado aki Royal Power ta empata e serie 2-2 y ta forsa un wega decisivo e mesun anochi. Resultado di e wega final lo wordo publica den dianan nos dilanti. Un bunita serie te cu awor unda ambos ekipo ta haciendo hugadanan sensacional y cu batasonan den tur skina di e parke. ❑

Luis Suarez a firma cu Liverpool





London, INGLATERA – E delantero Luis Suarez a firma un contract nobo a plaso largo cu Liverpool despues di un comienso espectacular di e temporada, segun e club di Liga Premier di futbol Ingles ayera.
E Uruguayo di 26 aña a gradici e simpatisantenan y a cita e apoyo cu nan a brind'e ora cu el a regresa e canchanan, despues di un suspension di 10 wega door di a morde un rival, como un factor clave den su decision.
"Mi ta encanta di a acorda un contract nobo cu Liverpool y mi tin mi futuro sigura na plaso largo," segun Suarez, cu a marca 17 gol den 11 wega di e Liga Premier e temporada aki. "Sin duda, e apoyo cu mi a ricibi di e fanaticonan di Liverpool a influi mi decision. Mi ta hopi orguyoso di representa nan y sali duna lo miho di mi cada biaha cu mi bisti e uniform," segun e Uruguayo.
Segun informacionnan e acuerdo ta pa 4 aña y mey, cual lo lag'e cu 200.000 libras (327.000 di dollar) pa siman na Suarez na final di e cuater aña di e acuerdo y 160.000 liber pa siman te final di e temporada aki. ❑

Lionel Messi rabia cu director financiero di Barcelona





Barcelona, SPAÑA - E hungado Lionel Messi kende ta conoci pa ta trankil, a rabia cu Javier Faus, e director financiero di e club FC Barcelona. "E mr. Faus no tin ningun conocemento di futbol," segun e hungado di Argentina. "E kier maneha Barcelona como si fuera un empresa, y esaki no ta. Barcelona ta un di e teamnan mas grandi di mundo y e merece wordo representa pa e miho dirigentenan tambe."
Segun Faus ainda no a dicidi si nan lo renoba e contract di Messi un biaha mas. "Esaki ta un tema mas di Zubizarrera (secretario tecnico) of di Bartomeu (vice presidente deportivo), of di Rossell (presidente). Ami, desde e punto di bista mas trankil y mas friu, na un meneer cu ya a renoba su contract aña pasa, pues mi no sa pakico mester renoba su contract e aña aki," segun Faus. Desde cu a renoba contract di Messi te cu 2018, e hungado lo haya mas o menos 16 miyon di euro pa aña. Cu esaki e no ta e miho hungado profesional di futbol. E rival di Messi, Cristiano Ronaldo ta gana un tiki mas di 20 miyon pa aña cu Real Madrid. ❑

Averahe di salario di MLB a subi cu 5.4 porciento pa 3.39 miyon di dollar

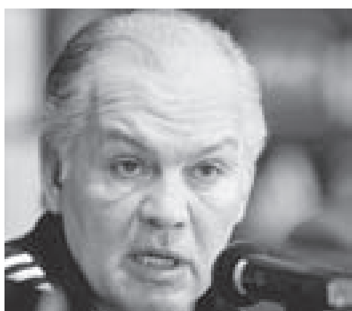
New York, MERCA – Mientras cu New York Yankees ta pone otro record di salario, Houston Astros tabata tin e averahe mas abou di Major League den 14 aña y e atencion di e union di hungadonan.
E averahe completo di liga grandi ta yega e temporada aki na 5.4 porciento pa e record di 3.39 miyon di dollar, segun e rapport anual di Asociacion di Hungadonan di Major League Baseball. Yankees tabata tin e averahe mas halto pa 15 temporada consecutivo na 8.17 miyon di dollar, kibrando e marca di 7.66 miyon di dollar ora cu nan a gana e Serie Mundial di 2009. Los Angeles Dodgers tabata e di dos cu 7.82 miyon di dollar.
E averahe di Houston 549,603 di dollar tabata e mas chikito desde Kansas City Royals na 1999 cu ta e suma di 534,460. Miami Marlins tabata na di 29 luga cu 830,069 di dollar, a baha di 3.77 miyon di dollar na 2012, ora cu nan tabata na di dies luga.

E campeon di e Serie Mundial Boston tabata na di cuater luga cu 5.46 miyon di dollar, tras di Detroit cu tin 5.53 miyon di dollar. St. Louis, cu a gana e pennant di NL, tabata na di dies luga cu 3.75 miyon di dollar. Tampa Bay tabata tin e rango mas abou entre e 10 team di play-off y ta na 24 luga cu 2.13 miyon di dollar.



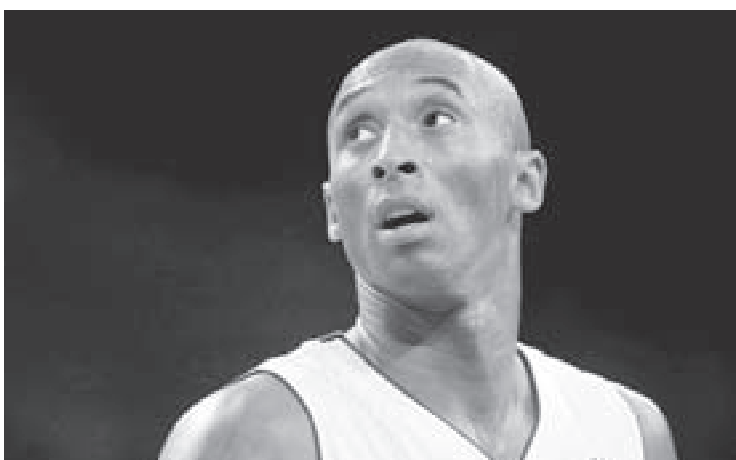
Entre posicionnan regular, batiadonan designa a tuma over di hungadonan di primera base pa e averahe halto di 10.5 miyon di dollar. Primera base tabata siguiente cu 6.5 miyon di dollar, sigui pa pitcher habrido cu 6.3 miyon di dollar, segunda base cu 5.8 miyon di dollar, outfielder cu 5.6 miyon di dollar, tercera base na 5.2 miyon di dollar, shorstop cu 4.5 miyon di dollar, catcher cu 4.4 miyon di dollar y pitchernan di relevo cu 2.2 miyon di dollar. ❑

Carlos Tevez ta mira cu e ta for di Mundial cu seleccion di Argentina





Buenos Aires, ARGENTINA – E delantero Argentino di Juventus di Italia, Carlos Tevez, no ta mira e weganan di seleccion di futbol di su pais y pesar di tin un bon relacion cu e astro Lionel Messi, ta kere cu e no lo wordo considera pa Mundial 2014 na Brazil.
Tevez, kende a ricibi e nomber "hungado di pueblo" di e tecnico Diego Maradona, no a wordo teni na cuenta door di e coach di seleccion Alejandro Sabella pesar di su rendimento bon den e liga Italiano.
"Si Sabella no convoca mi, mi no ta bay yam'e pa sa pakico e no a cita mi," segun Tevez ayera na e radio emisora La Red de Argentina. "No tin cu pidi Sabella pa e cita mi, lag'e trankil pasobra no ta facil pa Sabella no yama mi, mi sa cu tin hopi presion di tur hende," e ta sigui bisa.
E delantero a bisa di tin un excelente relacion cu Messi, cuater biaha ganado di e Bala di Oro. "Mi no tin problema cu e grupo y cu Messi mi ta bay hopi bon. Mundial no ta kita mi soño. Mi no ta kere cu mi lo por wak e, ya cu ta duel mi di wak e seleccion, ta haci mi malo," e ta expresa.
Riba e faborito pa gana e Mundial e "Apache" a pone como su faborito, ademas di su pais, e seleccion di Alemania. Argentina, campeon mundial na 1978 y 1986, lo ta den grupo F hunto cu Bosnia, Iran y Nigeria den e Mundial cu lo tuma luga dia 12 di juni te cu 13 di juli otro aña. ❑



Kobe Bryant por perde seis siman pa lesion na su rudia

California, MERCA – Ta di spera cu Kobe Bryant lo perde mas o menos seis siman cu un rudia lesiona. Segun e club Lakers a bisa cu un MRI a mustra cu Bryant a fractura e lateral di su rudia. E team a bisa cu Bryant tabata forsa su rudia durante e wega di diamars na Memphis.
E lesion aki ta e ultimo cu a stroba e strea di Lakers, kende a regresa e canchanan dia 8 di december despues di casi ocho luna for di wega pa motibo di un lesion di su tendon.
Los Angeles a firma e hungado pa un contract di dos aña. E acuerdo nobo di Bryant a wordo bisa di ta 45 miyon di dollar y esaki lo bira su di 20 temporada cu Lakers. Bryant a lesiona den su di seis wega ora cu el a yega e temporada cu 21 punto. ❑

22 di December Shete dia di Misa di Aurora



Prome lectura: Samuel 1:24-28
Den e dianan ey Anna a scohe su yiu Samuel y e la hibe
Cas di Dios na Silo. Anto e la hiba tambe un toro chikito
di tres aña, un midi di hariña y un saco di cuero yen di biña.
E la drenta Cas di Señior na Silo hunto cu e mucha.
Nan a mata e toro chikito pa ofrece, caba Mama di e mucha
a bai mira sacerdote Eli a bisa" Tendemi, Señor, mi ta hura bo
pa bo bida Señor: t'ami ta e muhe cu tabata aki banda di bo
ta resa na Dios algun aña pasa. Mi a pidi Dios e yiu aki y Dios
a dunami loke mia pidi. Awor mi ta duna Dios e atrobe, pa resto
di su bida e keda duna na Dios. Anto e Mama a laga su yiu
aya pa Señor.

Evangelio Lucas 1: 46-56
Despues cu Elisabet a saluda Maria como Mama di Señor,
Maria a yama Dios danki y a bisa: Mi ta alaba Señor: mi curason
ta yen di alegria pa via di Dios mi Salbador. Pasobra e la tira bista
riba mi, su humilde siribidora. Mira, for di awor enadelante tur
gerencia lo yamami feliz pa via di e cosnan grandi cu Dios
todopoderoso a haci pa mi, su nomber ta santo. E ta mustra
su amor na esnan cu ta respete, di generacion pa generacion.
demostrando forsa di su brasa e la plama orguyosonan for di na
trono y e la alsa humildad. Esnan cu tin hamber e la colma nan
cu biennan y esnan rico e la manda na bai man bashi. E la bin yuda
Israel, su sirbidor, recordando su bondad, su promesa, haci na nos
grandinan, na Abraham y su famia pa semper.
Maria a keda cerca Elisabet mas o menos tres luna y despues
e la bai cas.

"Mi alma ta alaba Bo Señor,
y mi spirito ta alegra den bo, Dios mi Salbador."
Bo ta mustra bo poderoso pa esnan cu no tin pretencion,
pa hende cu ta reconoce na pobresa spiritual y cu den tur
ta pone nan speransa den Bo.
E canticanan di mas perfecto di alabansa

Bo a laga sali for di boca di dos Mama, Anna y Maria
cu tur dos a buta henter na bida den bo man.
Milagronan grandi Bo a haci pa esnan cu a pone nan mes
totalmente na bo disposicion, cu a somete nan ciegamente na bo,
den obediencia y fieldad.
Nos alama ta alegra den bo Señor, pasorba realmente bo ta alsa
humildenan; Bo ta haci obranan grandi pa esnan cu den tur cos
sa alaba bo boluntad, sabiendo y confiando cu bo ta pone tur cos
den bon caminda pa nan cu ta stima bo.
Preparando nos pa binimento di Cristo, o Señor nos Dios,

nos ta pidi bo
Laga bo yiu realisa un cambio profundo den nos ser.
laga Cristo siñanos e pobresa fundamental di Anna y Maria,
pa nos tambe mira bo maraviyanan den nos bida,
tur e bondadnan cu bo ta obra pa esnan cu den bo a pone nan
confiansa.

Mama Maria,
Siña nos gradici Dios manera bo a haci
for di un alma totalmente somete na su boluntad adorabeol.
San Hose, yuda nos keda humilde manera bo.
Amen.❑

Carlos Beltran y New York Yankees a cera acuerdo





New York, MERCA – E outfielder Carlos Beltran y New York Yankees a skirbi un convenio pa tres aña y na balor di un suma di 45 miyon di dollar.
E firma, cu ta sigui cu un acuerdo alcansa dia 6 di december, a wordo anuncia pa e club e siman aki. Beltran, ocho biaha scogi pa Weganan di Strea, a wordo presenta ayera durante un conferencia di prensa na e Stadion di Yankees.

Beltran, di 36 aña, a hunga pa New York Mets entre 2005 y 2011, ora cu el a wordo cumpra di San Francisco. El a firma un contract pa dos aña y 26 miyon di dollar cu San Luis prome cu e campaña di 2012 y a yega e Serie Mundial pa prome biaha e aña aki.❑

Cuenta bancario di Starlin Castro a wordo wanta

Santo Domingo, REPUBLICA DOMINICANO – E cuentanan bancario di Starlin Castro a wordo confisca pa un suma di 3.6 miyon di dollar, na solicitud di un scol di baseball cu ta reclama e pago di un 3% di balor di su contract cu Chicago Cubs.
E embargo a wordo realisa recientemente na diferente banco di Republica Dominicano y a wordo ehecuta pa Pavel Montes di Oca, Altocomisario di estado di e sala novena penal di Districto Nacional.
"E tin un contract di 60 miyon di dollar cu Chicago Cubs y di e contractnan ey e tabata tin cu entrega un 3% na mi cliente Manuel Nuñez," segun e abogado Rafael Ariza, kende a representa e demandantenan.

Starlin y su tata Diogenes de Jesus Castro a firma un contract cu e scol nombra di baseball ora cu e pelotero tabata tin 15 aña, y nan a compromete di duna un 3% di e futuro contractnan profesional cu e hungado firma den su careda.

"El a wanta e fondonan ey y a uza nan na nan fabor cumprando cas, auto y demas cos," e abogado ta agrega.❑





Fernando Rodney tin varios oferta



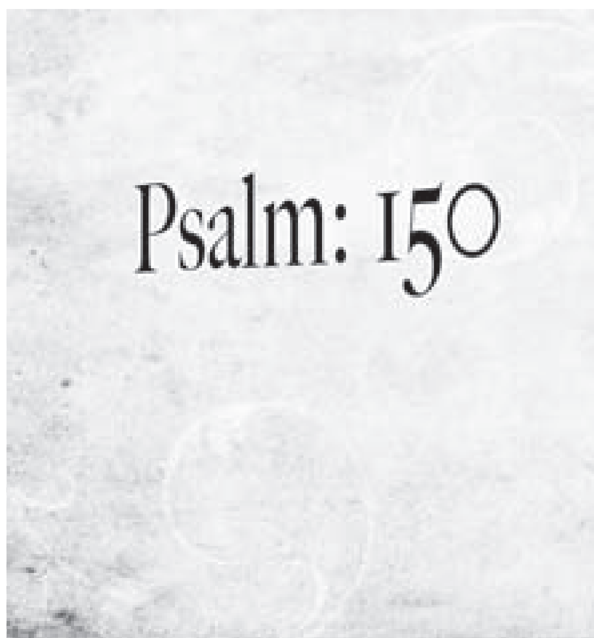
Santo Domingo, REPUBLICA DOMINICANA – E pitcher cerado Dominicano Fernando Rodney a bisa cu cinco team ta pidiendo pa su servicio pa e proximo temporada di Major League.
"Den e ultimo oranan Seattle a yama hopi biaha, Cleveland, Cubs, San Francisco y Yankees tambe a yama. Nos ta bay warda, nos no tin pura, nos ta spera di tuma e decision corecto," segun Rodney.
Rodney di 36 aña, tabata tin un marca di 5-4 y 3.38 di efectividad, cu 37 salbacion den su di dos temporada cu Rays. E pitcher a resalta e trabou cu Marineros a haci den e temporada morto, incluyendo e compra di su compatriota, Robinson Cano. "E inversionnan cu Seattle a haci ta pa competi. E fanaticada eynan ta hopi bon, nos ta bay mira kico Dios tin pa mi," el a comenta. ❑



Cena di Pasco pa e Gigantenan

Lesa pagina B8

Recitando salmo!



Lesa pagina B9

Yudando comunidad!



Lesa pagina B10

Miss National Costume!



Lesa pagina B16

Talento local recitando salmo den 11 idioma rond mundo



ORANJESTAD- Sr. Orchard Gomez a splica e motibo cu e la dicidi di recita Salmo 150 den 11 idioma incluyendo Chines, Latin y Hapones tabata cu e tabata tin varios aña ta lesa salmo y el a dicidi pa purba recita esaki den otro idioma.

E proceso pa siña Italiano a bay suave y p'esey mes el a dicidi di sigui cu un otro idioma, cual tabata Portugues. Asina el a keda siña mas y mas idioma. E hecho cu e ta sinti con cada idioma ta desaroya un diferente parti di su cerebro tambe a motiv'e pa sigui.

Inicialmente e la dicidi di logra shete idioma. Pero despues e la realisa cu esaki por wordo duplica facilmente, sinembargo na dies idioma e la rindi. Su motivacion y energia a caba. Pero den un vision e la mira con pa siña mas eficaz y eficientemente, asina e la recupera su entusiasmo.

Hapones tabata e ultimo idioma den cual Orchard a siña e salmo. Segun Gomez si bo presta bon atencion na e video, bo por ripara cu Hapones ta mas fuerte cu mayoria di e otro idiomanan.

Di tur e Salmonan den Bijbel Orchard a scoge salmo 150 paso e tabata falta palabranan pa alaba Dios. Semper e tabata keto den misa durante oracion y alabanza. Despues cu e la tende cu siñando salmonan lo duna e palabranan pa dirigi su mes na y alaba Señor, pa varios aña e la lesa e salmonan cu e speransa di por agrada Señor cu poemanan dedica na Dios.

Orchard a sigui bisa cu Salmo 150 ta e gran final di e salmonan. E ta resumi e sentimentonan di e pueblo Israelita pa su Dios.



Orchard a indica "Cu e obra mi lo kier cende e bela di felicidad den cada curason di esunnan cu ta anhela cosnan di Dios pero door di un sin fin di obstaculonan no por a yega caminda nan tabata desea riba e caminda spiritual."

Pakico comparti e salmo aki? Segun Orchard "den e mundo academico nan ta bisa "publish or perish", palabra di Dios ta bisa; "Niun hende ta cende un lampi pa despues pone bao di un macutu, ma ta pone riba un stand pa lusa tur hende den cas. Mescos asina, boso mester laga boso lampi briya pa otro hende, pa nan mira boso bon obranan y alaba boso Tata den shelo."

Orchard ta desea di comparti e celebracion y logro aki. P'esey e la pone esaki riba tanto Youtube como Vimeo pa tur persona cu aprecio pa beyesa por wak e sin importa ubicacion.

Pa finalisa, e ta gradici e ekipo di video produccion pa nan trabou di calidad y entusiasmo cu e proyecto. Y Dios pa permiti e obra aki pa engrandece Su nomber.

E linknan ta: http://www.vimeo.com/orchardgomez http://www.youtube.com/orchardgomezpsalms❑



Colegio Arubano a despedi di empleado cu ta bay cu pensioen





ORANJESTAD- Recientemente, durante un tremendo celebracion di Pasco pa henter e personal di Colegio Arubano, a tuma despedida di dos empleado cu a bay cu pensioen. Señora Ethlyne Lacle cu ta un trahado administrativo a traha 24 aña na Colegio Arubano y awo ta bay disfruta di su pensioen bon mereci. Señor Armand Hessels docente di educacion fisico tambe ta bay disfruta di su pensioen. E ultimo añanan Armand tawata encarga cu e trabou di counseler pa alumno, aki tambe el a demostra su talentonan di un bon educador.

Armand a traha e respetabel 38 aña den servicio di Colegio Arubano y su alumnonan. E trabou aki el a haci cu hopi profesional, colegial, dedicacion y pasion, pa 38 aña largo! Pabien y danki Armand.

Directiva y henter e famia Colegio Arubano ta gradici Armand y Ethlyne pa tur locual nan a nifica pa scol y nos comunidad y ta desea tur cos bon cu nan pensioen.❑

Personal ta gana 10.000 Fun Miles adicional riba bo salario

ORANJESTAD – Silvestrina Alcantara ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

TOCANTE TEMPO Y FUN MILES

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan trahadonan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartaal tur trahado cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haya chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bay come afo anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha. Ta di compronde cu e ganado Silvestrina Alcantara tawata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Señora Alcantara ta un empleada ehemplar y p'esey a haya un bon evaluacion di trabou. E ta semper na ora na pia di trabou, ta un persona hopi amabel cu animo y dedicacion pa su trabou. Nos di Tempo Aruba ta felicit'e cu su 10.000 funmiles y ta desea Silvestrina y su famia feliz dianan di fiesta y hopi exito, cu e sigui cu e bon trabou cu ya e ta ehercіendo caba. Tempo Aruba kier desea tur su clientenan, empleadonan y henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.

MAS INFORMACION TOCANTE TEMPO ARUBA



Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na tel: 582-7121 of bishita nos website www.tempocaribbean.com. Like nos riba Facebook i keda informa di nos vacaturanan disponibel.❑

BON DIA Aruba

Fernando y Annie Martina a celebra 25 aña di feliz bida matrimonial





ORANJESTAD- Recientemente a cumpli 25 aña cu Fernando y Annie Martina a drenta enlace matrimonial. Fernando y Annie a conoce otro den e sala di yegada di Aeropuerto di Aruba. Pa e motibo aki Annie a duna su esposo Fernando un sorpresa pa renoba nan matrimonio den VIP di Aeropuerto di Aruba, Airport Authority Aruba a duna tur nan sosten y amor tras di e celebracion aki. AAA hunto cu famianan, yiunan, madrina y padrino Fernando y Annie cu hopi aña mas hunto den e boto matrimonial.❑




Giants Baseball Organization cu tremendo Celebracion pa cera aña 2013




ORANJESTAD- Recientemente e organisacion di Baseball Giants a celebra hunto cu henter e famia "Royal Blue" e ceramento di e aña di Baseball 2013. Durante e anochi aki tur mucha y mayor a bin hunto na O restaurant na Paseo Herencia.
President Sr. Benjamin Francees a hiba palabra, na unda el a gradici tur e mayornan, coachnan y managernan pa e tremendo trabou eherce durante e aña aki. Tambe Sr. Francees a relata e suceso nan di mas importante cu a tuma luga durante aña. E aña tawata uno hopi exitoso pa Giants. Na comienso di aña Team di Benjamin Security a titula campeon di Aruba Center Little League y tambe despues a forma e seleccion di Center League cu a titula campeon di Aruba. Esaki a duna e derecho na Center League pa representa Aruba den e serie del Caribe na Bonaire.
Na luna di juni 2013 un otro logro grandi tawata ora cu Compra NV, un compania local cu ta kere den e filosofia di Giants a sponsor full e organisacion pa un termino di dos aña. Cu e ayudo aki e organisacion a haya fondo pa uniform y material necesario pa tur su 6 teamnan.
Un otro logro ta cu e organisacion a finalisa su statuutnan y a bira un Stichting y a cuminsa e proceso pa tambe bira un Sport Vereniging. Mirando cu e plannan ta grandi pa futuro di e organisacion aki.
E aña aki un biaha mas doñonan di veld Sero Preto a coopera cu organisacion di Giants y a pone e veld na disponibilidad di e muchanan pa training y wega mustrando nan curason pa e muchanan.
Tur esaki no ta posibel sin ayudo di boluntarionan. Ta aki un bes mas e mayornan a wordo gradici pa e trabou cu nan ta haciendo pa e organisacion. Giants ta conta cu un grupo hopi activo di mayornan manera famia Ryan Maduro, famia Giovanni Pietersz, famia Reangelo Koolman, famia Rivelino Barret y Luskys Riley-Sprok cu ta traha hopi duro conhuntamente cu mas mayornan cu semper t'ey como umpire, scorer y pa drecha e veldnan ora di wega y traha den bar y cushina.
Tur mucha y coachnan a ricibi nan medaya como aprecio di ta forma parti di Giants.
Tambe Giants tawata tin e honor di tin Ross Ismail durante e anochi aki tambe presente, mirando cu Ross a cuminsa su carera como hungado di baseball cu Giants, e tempo ey bou di nomber di "Little Giants". Ross a ricibi tambe for di mannan di Sr. Francees un recuerdo di Giants pa asina e sigi recorda su inicio den Baseball. A desea Ross tambe hopi exito den su carera di Baseball.
E anochi tambe a conta cu presencia di Edjean Semeleer cu a deleita tur presente cu un bunita show y a pone tur e chikitinnan move cu Santa Claus den su bus di paranda di Pasco. Pa cera e anochi tambe e grupo Gaitero "Katatumbo" a duna su presentacion poniendo un tremendo ambiente.
Directiva di Giants ta gradici restaurant O situa na Paseo Herencia masha hopi pa e cooperacion y e servicio di excelencia durante e anochi ameno aki.
Training nan lo cuminsa bek na januari 2014, pa exacto dialuna dia 6. Ta spera tur mucha bek na veld pa sigui train duro pa e proximo campeonatonan tanto di ABBA, Little League y lo demas liga nan cu tin na Aruba, mirando cu baseball ta di e muchanan aki, y mas oportunidad presenta pa nan desaroyo sigur lo tan a nan beneficio. Giants ta desea henter pueblo di Aruba, tur pelotero di Baseball un feliz Pasco y un Prospero Aña 2014. ❑




AFAS Software a gradici su clientenan durante un celebracion di fin di aña










ORANJESTAD- Recientemente e compania AFAS Software a tene su celebracion di fin di aña den e luhoso ballroom di Ritz Carlton Hotel. Hunto cu su clientenan fiel a resumi e aña 2013 den un forma di un presentacion. E compania AFAS Software a establece su mes na Aruba den luna di april 2013 y mesora a drenta e mercado local unda a haya un acogida grandi pa e sistema virtual. Varios compania local a deposita nan confiansa den e servicio profesional cu e compania AFAS Software ta ofrece. E plannan di AFAS Software lo ta grandi den 2014, unda cu pronto nan lo establece nan mes den un edificio nobo y desde aki brinda e miho servicio posibel na su clientela. Na final di e anochi por a papia cu e diferente representantenan riba e retonan pa futuro.❑




BON DIA Aruba

Grupo Scout Santanero y Grupo Scout St. Paulus-Michael cu donacion na comunidad





ORANJESTAD- Den cuadro di e actividad ayudo na comunidad organisa pa districto 1&3 di Scouting Aruba, Gruponan Scout Santanero y St. Paulus-Michael a haci nan colectamento di articulonan pa asina brinda esakinan na personanan menos fortuna den nan respectivo comunidad (bario).

Ambos grupo scout a haci e colectamento aki internamente den nan respectivo grupo. Na final e articulonan colecta a ser entrega na comisario di districto 1&3 kende a percura pa esakinan wordo entrega na e comision di asistencia social di Misa Birgen di Fatima na Dakota y di Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

Districto 1&3 di Scouting Aruba kier a felicita ambos grupo scout pa cu nan contribucion na comunidad. Siguramente un acto noble caminda por educa nos mucha y hobennan riba e principio di brinda servicio y ayudo na personanan menos fortuna den nan respectivo comunidad y barionan, specialmente den e temporada aki di Pasco di nacemento (december).

Grupo Scout Santanero ta e grupo scout miembro di Scouting Aruba cu ta situa den e bario di Dakota. Nan ta reuni semanalmente na nan edificio cual ta situa net banda di oficina principal di Rode Kruis na Dakota.



Grupo Scout St. Paulus-Michael ta e grupo scout miembro di Scouting Aruba cu ta situa den e bario di San Nicolas. Nan ta reuni semanalmente na Teresita Center cual ta situa net banda di Misa Sta. Teresita. Ambos grupo ta habri pa tuma miembro hubenil nobo entre e edadnan di 5 pa 17 aña. Pa mas informacion encuanto miembresia den grupo scout Santanero (Bario di Dakota) por tuma contacto cu nan lider di grupo na: 5923644 y pa mas informacion encuanto miembresia den grupo scout St. Paulus-Michael por tuma contacto cu nan lider di grupo na: 7382782.

Scouting ta e organisacion mundial cual ta funda na aña 1907. Scouting ta basa su mes riba e educacion y desaroyo di hobennan pa nan por bira personanan util y responsabel den nan respectivo comunidad. Tambe riba desaroyo di lidernan pa futuro. Scouting Aruba ta e organisacion nacional di Scouting na Aruba cu tin 14 grupo scout situa full rond di Aruba. Si lectornan ta desea algun informacion encuanto scout por tuma contacto cu comisario di districto 1&3 na: 5945129.

Consulado General de Venezuela na Aruba a termina cu exitosamente su actividadnan academico, cultural y social pa 2013



ORANJESTAD - Consulado General di Venezuela na Aruba a celebra cumplimento di su obhetivo cu e tabata tin planea pa 2013.

E evento cu ta wordo celebra den e instalacion di e Mision Diplomatico Bolivariano, a cuminsa cu e entrega di 100 certificado di aprobacion na studiantenan di e cursonan di formacion academico den e areanan di Ingles, Spaño, alfabetisacion, baile, e.o.

E solidaridad y respaldo di e Revolucion, a keda destaca door di e Consul General Jesus Javier Arias Fuenmayor, cu a expresa cu cada biaha ta mas y mas e ciudadanonan inclui den e programa di integracion y formacion cu ta naciendo den Latino America y Caribe completo. Esaki ta danki na e iniciativa y promocion di e Gobierno Venezolano.

E actividad a sigui cu e entrega di e di dos edicion di e revista Venezuela en Aruba es noticia, produci y edita pa e Consulado General. E promocion y hisamento di e cultura y tradicion Venezolano tambe tabata forma parti di e programa ora cu e grupo di danza Curason Venezolano a deleita e publico presente cu su baile y canto di canticanan di Pasco Venezolano.





E representacion di e nacemento di Niño Hesus, a wordo protagonista pa esunnan mas chikito di e grupo di baile, kendenan a finalisa e presentacion extendiendo un invitacion na e publico presenta pa pasa purba e gastronomia Venezolano.

Platonan popular Venezolano manera ayaca, pan de hamon, salada di galiña, calacuna, y tambe e Ponche Crema tradicional a wordo ofreci na e actividad.

E grupo di gaita Maruba, a pone e toke final cu e interpretacion di e melodianan di Pasco.❑

…: the Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord. Job 1:21

With deep sadness we announce the sudden and untimely passing of our beloved son, brother, nephew, uncle, great uncle, cousin and friend:



GREGORIE SINCLAIR GODET

better known as "Greg"

Greg was born in Aruba on July 7, 1961. He passed away in Saint-Martin, F.W.I. on December 1, 2013.

Greg was:

son of: George & †Leonie Godet-Barry-Brooks-Lake
favorite and devoted grandson of:
†Jeanne "Mother Jeanne" Barry-Brooks

grandson of:
†George Tonge

brother of:
Marianna & Albert Richardson-Petrona in Saint Martin
Marciano Godet
†George Godet "Junior"
Cheryl Godet
Jacqueline Godet "Jacqui" in Saint-Martin, F.W.I.
Editha Godet "Dita" in Saint Martin
former brother-in-law of:
Shirley Cuffy in Curaçao

uncle of:
Ursula Richardson & family in Curaçao and Shonary Richardson & family, Nesha Richardson and Malaika Richardson in Saint Martin
Naomi Godet in The Netherlands and Louisa Godet in Curaçao
Deidre Godet and Danielle Philipps in Saint Martin
great uncle of: Vurshawn Blindenburg in Curaçao and Shoniah Richardson in Saint Martin

nephew of:
†Michaella Lake
†Marcellin & Crucita "Maria" Barry-Arendon in Curaçao
†Anselme & Joyce Barry-Fleming
Saint Clair & Althea Barry-Richardson in Saint Martin
†Loreen James
†Gloria & †Alvin Richardson-Godet
†Christina & †Gilberto "Belto" Hughes-Godet
†Alrie "Boy" Godet

close neighbor of:
Families de Palm, Koolman-Kock, Tromp and Alders

Greg leaves behind great aunts, great uncle, cousins and friends too numerous to mention. Special cousin: Tyrone van Heyningen-Brooks.

He was related also to Gibbs, Gumbs, Godett, Woodley, Spanner, Glasgow, Roumou, St. John, Whitfield, de Graf, Pantophlet, Williams, Collins, Phillips, Rombley, and Nestor-Hubert in Saint-Martin, Curaçao, The Netherlands and U.S.A.

The home going celebration for Gregory Sinclair Godet took place at the Tabernacle Methodist Church in French Quarter on Friday, December 6. Interment took place at the Old Glory Cemetery, Chambard Hill, French Quarter, Saint-Martin, F.W.I.

Greg will be missed for the person he was to us: a very present brother, uncle and friend.

Condolence address: 186 Rue Love Bush, Quarter d'Orléans, Saint-Martin, F.W.I. 97150

Forgive us if in our sorrow we omitted any one.

Minister Plenipotenciario Boekhoudt a bishita departamento di relacionnan exterior



ORANJESTAD - Minister Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di trabou na Departamento di Relacionnan Exterior prome cu e biaha pa Hulanda y reanuda su funcion nobo.
Departamento di Relacionnan Exterior tin un laso estrecho cu Arubahuis y p'esey tabata importante pa cera conoci cu e director y personal y duna splicacion riba e meta cu Minister Boekhoudt tin proponi.

ARUBAS TOP 20

ORANJESTAD – Awe 21 di december 2013, sintonisa e programa ON THE AIR di 4.00 p.m. pa 6.00 p.m. na Hit 94FM Stereo pa e top hitnan. Lo bo disfruta di e siguiente cancionnan:

1 / 7… LET ME GO – AVRIL LEVIGNE
2/1.. A BAILAR –FERNANDITO VILLALONA
3/6.. BO TA UNICO—LAS UNICAS
4/3.. MACARTHUR PARK – DONA SUMMER
5/10.. THE FOOL – NICOLE BERNEGGER
6/11.. BANDI MI – MIGUEL GENSER
7/4.. ISLAND SONG- ZAC BROWN
8/12.. E WEBO DI PASCO – MARK MADUOR
9/2.. BLUE EYES – UB 40
10/13.. SAY YOU ARE JUST A FRIEND – JUSTIN MAHONE-FLORIDA
11/9.. VIVIR LA VIDA – RINCON BOYS
12/16.. NOCHE BUENA – SIMPLEMETE PABO
13/18.. DIOS TA BON – WALLY WARNING
14/19.. TURN BACK TIME – SUB FOCUS
15/20.. HALTO SO-UPGRADE MUSIC
16/14.. TA ABO SO – TSUNAMI
17/15.. SI TU TE VAS – FUZION
18/--MODELO BO BAIGIO FUERTISIMO
19/--SALVATION – GABRIELA APLIN
20/5.. YOU GIRL – SHAGGY – NI YO



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. JAN ABELARDO HARMS

Suegro di nos colega Letitia Campbell.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Letitia, Aby, yiunan y demas famia y ta desea nan hopi forza den e dianan difícil aki.

Cu sr. Jan Abelardo sosega na paz den brasanan di Señor.



"Trankil manera e la biba, trankil e la bay."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Aura Rosa
Wester-Jacobina
***01-10-1940 - † 20-12-2013**

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 23 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di:

Raymond (Poy) Jong

Cu lo tuma lugar diadomingo 22 di december 2013 pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na nomber di su casa & yuinan.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Medellin, Colombia:



Rudolf Victoire Antonius
Tjin-Kon-Fat

Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Anna Catharina Boekhoudt
Mihor conoci como: "Catrientji "
***01-07-1929 †18-12-2013**

Na nomber di su:

Rumannan:
Sr. Vdo Nicolaas "Nico" Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Celestina "tina" Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Angelina "Helin" Boekhoudt y famia
Sr. Francisco "Fai" Boekhoudt y famia
Cecilia "Chipa" Boekhoudt

Sobrino y sobrinanan y nan famianan
Primo y primanan

Amiganan: Sra. Vda. Carmen Ruiz
Sra. Vda. Femia Muyale

Compañeronan di Grupo Magdalena y Blue Army

Demas famia:
Boekhoudt, Kelly, Britten, Erasmus, Wouters, Ras, Vrolijk

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 21 di december pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nieta, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa y nos tata, ruman, welo y omo stima:



Fabian Kock

Un danki special ta bai na tur su rumannan, swa y cunanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan y bisinanan.
Tambe na tur su dokternan, staff y personal di piso 4, I.C.U. di Dr. H.O.H. y tambe tremendo servicio di Aurora Funeral Home y tur esnan cu a hasi yamada di telefoon y manda mensahe, E-mail, Facebook, Whatsapp.
Boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio na misa San Francisco na Oranjestad:
Diabierna 20 december 2013 pa 5'or di mainta (misa di aurora), Diasabra 21 december 2013 pa 7'or di anochi,
Diadomingo 22 december 2013 pa 10'or di mainta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencio durante fayecimento y entiero di:



Luciano Anibal "Jani" Coffy

Gradicimento tambe ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, y cu a yama nos. Un danki di curazon ta bay ta tur cu a duna Jani atencion, amor y quido durante su bida. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.
Na nomber di su rumannan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente
nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Maria Magdalena Koolman

cariñosamente yama "Shonija of Nana"
***29-05-1938 †17-12-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Rosita (Eileen) y Mirto Ras
Stenny Rasmijn
Rudolf (Hoss) Rasmijn y Gloria Irausquin
Strinda Rasmijn
Janine Rasmijn

Nieto y nietanan cu e la stima:
Elton Luidens y Ilfa Siebenhaar, Carolyn Croes, Brynner Croes, Eltmond (Montje) Schwengle, Janiray (Nani) Loefstop, Priscilla Rasmijn y Mike Hagenaar, Felisa Rasmijn, Moises Sanchez, Raymond (Raymondje) Loefstop

Rumannan:
Marco (Chomai) Koolman y Winie Roja
Esteban (Banchi) y Celeste Koolman
Juan Koolman
Vito y Nubia Koolman
Genoveva Koolman y Stanley Dirks
Juliana (Diana) y Pedro Rosel
Felipe (Fefe) Koolman
Fernando (Doy) y Antje Koolman
Lupina y Adriaan Albertsz
Subrina y subrinonan, primo y primanan

Ihanan:
Fabia Pirela y famia
Marvel Falconi y famia
Egenio (Nene) Ras y famia
Richard Rasmijn
Comer y compernan
Tanta di respet:
sra. vda. Lucia Rafini-v/d Linden
sra. vda. Chichi Rafini-Geerman
sra. vda. Chita Vrolijk y famia

Primanan stima:
Aurora (Chichi) Jansen y famia
Ludwina Rafini y famia
Stima mescos cu yiu:
Geraldine (Shéra) Racherds-Albertsz y famia
Marydy Koolman
Wendy Henriquez y yiu

Demas famia: Koolman, Rasmijn, Rafini, Luidens, Ras, Croes, Schwengle, Loefstop, Ait-el-aoud, Roja, Geerman, Gomez-Tabares, Dirks, Rosel, Christiaans, Albertsz, Mackintosh, Roos, Racherds, German, Jansen, Toppenberg, Gomez, v/d Linden, Leo, Pirela, Quandus, Kock, Falconi, de Cuba, Werleman, Henriquez, Wouters, Croeze, Fingal, Vrolijk, Irausquin, Sanchez

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di december 2013 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi na Savaneta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Savaneta # 56.

Adres pa condolencia: Savaneta # 56 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion na un Bon Causa, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente



Jan A. Harms

Mihor conoci como: "Ali "
22 november 1938 - 18 december 2013

Na nomber di su:

Mama:
Sra. Vda. Gabriela Harms-Lacle

Querida Esposa:
Betty Harms-Angela

Yiunan: Elly & Rene Donata-Harms
Aby & Letitia Harms-Campbell

Nietonan: Abirael Harms
Zhyon Harms
Lyon Harms

Rumannan:
Sra. Vda. Ana-Clara Gomez-Harms y famia na USA
Roland y Jeanete Harms y famia
Alcides Harms y famia

Cuñanan:
Eda y Alberto Croes-Angela y famia
Sra. Vda. Elia Thijsen y famia
Vdo. Reinaldo (Bubu) Angela y famia na Canada
Edwin y Hendrika Angela-Marin y famia
Shon Pe y Fela Angela-Flanegin y famia
Sra. Vda. Corina Erasmus-Angela y famia na Hulanda

Tanta:
Sra. Vda. Gala Henriquez-Lacle y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia:

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e ceremonia cu ta tuma lugar Diasabra 21 di December pa 11'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home na Cumana. For di 9'or di mainta lo tin e oportunidad pa despedi di e defunto y condoleer famia

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmond Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



I thought of you with love today
But that is nothing new
I thought about you yesterday
And days before that too
I think of you in silence
I often speak your name
All I have are memories
And your picture in a frame
Your memory is my keepsake
With which I'll never part
God has you in his keeping
I have you in my heart

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amiga(o) nan, bisiña y conocirnan pa un santo sacrificio di misa, recordando 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Aldo Leovigildo Thomas Muller

Cual lo tuma lugar
Dia: 21 december 2013
Ora: 7:00 p.m.
Luga: Misa Savaneta
Aldo….

Remember his smile,
always!

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



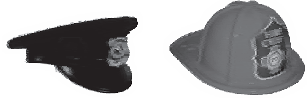
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dec. 21 Dr. Dassen
Dec. 22 Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 21
Coral Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 20 December 2013





04 07 11 28 31
Joker 01 Letter C



2 4 8 6
Signo : Tauro



8 8 4 9
Bala CORA



2 7 6 2
5 2 7 7
4 5 8 8



08 15 16 24 30



08 14 15 22
Mega Ball 10



1 0 9 6
6 8 0 0
3 8 5 8

DIARIO

4 7 0 6
5 3 5 8
9 6 2 4

SUPER 4

3 0 6 4

Saturday, December 14, 2013



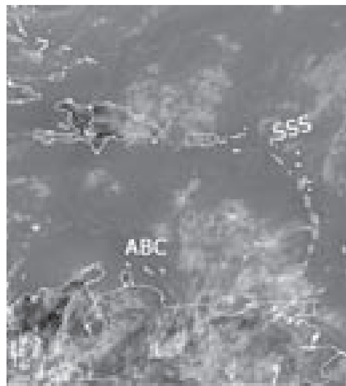
13 15 22 38 43 49 X5

Saturday, December 17, 2013



19 24 26 27 70 12 X2

Pronostico di tempo



TEMPO:
Levemente nubia te parcialmente nubia cu un chens pa un awasero pasahero di corto duracion.

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius. Solo ta sali 06:57 a.m. y ta baha 06:20 p.m.

BIENTO:

Fresco pa fuerte di direccion oost te oost noordoost cu averahe di 16 nudo cu biento maximo di 28 nudo. durante awasero e por tin un tiki mas forsa.

SITUACION GENERAL:

Un area di presion halto riba lama Atlantico lo keda domina nos tempo. Por spera un cielo parcialmente te levemente nubia for Hispaniola te cu Trinidad unda ta keda un chens pa un awasero pasahero di corto duracion.

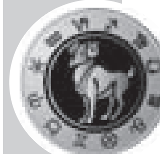
CONDICION DI LAMA:

Olanan di lama ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 4 te 8 pia.

PROSPECTO DI TEMPO PA E FIN DI SIMAN:

un cambio pa un yobida isola di corto duracion lo ta posibel den weekend.
biento ta keda fuerte pero menguando cuminsando diadomingo
dor di un disturbio den nivelnan halto den e parti oriental di Caribe.
temperatura lo flota rond di normal te un tiki boa di normal.❑





Aries

Awe bo ta sinti bo mes un poco tristo si sa pa kico, pero no preocupa bo pasobra despues di e dia di awe un caminda limpi y amoroso ta habri pa bo, amor ta bati na bo porta y ta trece e bendicion cu abo ta desea number di suerte pa awe ta: 38.22.36.42.4



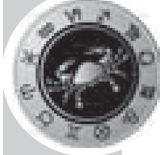
Tauro

Un amigo cercano of un pareha cu bo no a mira pa hopi dia lo bati na bo porta y ta bin desea bo tur cos bon pa e aña nobo aki. sea bo mes y no subi mas aya cu bo no por bo number di suerte ta :2, 23, 37, 43, 11, 5



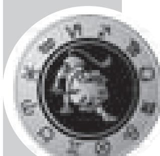
Geminis

Awe bo ta bay sinti cu bo cas ta manera bashi pero no preocupa bo mes pasobra e ta algo normal cu ta pasa den bida di hende esaki ta un pasadia e ta despues di esaki bo strea ta briya manera nunca y amor ta na caminda pa bo Geminis bo number di suerte ta pa awe : 44, 24, 38, 1, 12, 6



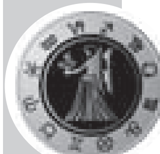
Cancer

Porta awe bo ta bay sinti cu un hende lo kier ta cerca di bo pasobra e ta bay bisa bo cu ora e ta cu bo e ta sinti su mes bon pero tene cuidou cu e persona aki. number di suerte pa awe ta: 37, 25, 39, 45, 13, 7



Leo

Bo tin un meta cu bo kier logra e temporada aki ta e temporada cu bo mester cuminsa ehecuta esey mirando cu bo astro ta hunto cu bo awo. Bo number di suerte pa awe ta: 13, 26, 40, 46, 14, 8



Virgo

Un miembro di famia di bo lo ta sinti malo of lo bira malo y bo lo tuma e decision correcto pa keda cuida su persona esey ta un gesto bunita di bo parti y pa esey lo bo haya un bunita entrada pa aña 2014. Bo number di suerte pa awe ta: 40, 27, 41, 1, 15, 9



Libra

Un preocupacion importante den bo bida por rekeri hopi esfuerso di bo awe . lucha y bo ta alcansa bo meta y bo caminda ta yena cu e suerte financiero. Number di suerte pa abo awe ta 41, 28, 42, 2, 16, 10



Scorpio

Un biahe ta na caminda y luz di amor ta habri pa bo na horizonte. E caminda di amor ta bati na bo porta number di suerte pa bo ta 4, 29, 43, 3, 17, 11



Sagitario

E necesidad completo di bo bida ta habri pa bo amor berdadero ta yegando den bo bida un soño cu bo kier logra ta poni den bo caminda Sagitario number di suerte pa bo awe ta: 46, 30, 44, 4, 18, 12



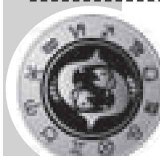
Capricornio

Un socio den negoshi o un pareha romantico por tin un estado di animo bastante malo awe sea normal e ta algo pasahero. Number di suerte pa bo awe ta: 9, 31, 45, 5, 19, 13



Aquario

Bo mester tuma mas atencion ariba bo trabou, pero awe bo ta bay sinti bo mes un poco deprimi pa un noticia cu bo a haya pero no preocupa pasobra esaki ta algo cu ta pasa. Number di suerte pa awe ta: 44, 32, 46, 6, 20, 14



Pisces

Porta awe bo ta bay enfrenta un crisis financiero esey kier men cu awe no ta un bon dia pa haci compra laga bo placa unda cu e ta pasobra despues di e luna nobo forsa financiero ta habri bunita pa bo Piscis. Number di suerte pa bo awe ta:33, 35, 1, 7, 21, 15

The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

The big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend and give no shade
It is Christmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has bend my back
But I am standing firm

I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in my shade
They repair cars in my shade
They sell fish in my shade
They gossip in my shade
They make tables out of me
But now that it is Christmas time
They bring in trees that cannot bend and give no shade
They decorate them and place gifts under them
Those trees that cannot bend and give no shade

I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm

I have solace in knowing
That after the Christmas season
Those trees that cannot bend and give no shade
Will be thrown away
But I…I will be standing here ready to serve my people the same way
Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in my crown
And say Thank you …thank you
You majestic Kwihi tree
For you are the greatest forever to be. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento ‘06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 ‘06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20”Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un DVD player pa Afl. 50,=
Pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

DON’T DRINK AND DRIVE



"FAVI FUNDACION CU VISION"

Aruba su nomber ta resona na Tokio Hapon despues di e certamen Miss International











ORANJESTAD- Mientras e 61 otro candidatanan a bay nan pais caba, Miss Filipina, Miss Hulanda, Miss New Zealand, Miss Aruba, Miss Lituania, Miss Macao ta keda na Hapon pa 1 siman extra.

Aruba su nomber ta sigui riba top. Erialda Croes "Miss National Costume" hunto cu Miss International 2013, 1st y 2nd Runner up, Miss Internet / Fotogenica a cuminsa nan dia cu un magazine photoshoot, Erialda Croes ta comenta, despues tabata tin un ceremonia special pa ricibi nos na scol di beyesa unda cu nan a haci intervieuw cu canalnan nacional di tv unda atrobe Aruba su nomber a resona. Despues di esaki, nan a atende un fiesta gubernamental caminda cu nan a wordo introduci como e ganadonan oficial y aki ta unda cu e ganadonan a ricibi nan premio.





Erialda ta contento di por a pone e nomber di Aruba na halto y pa e wordo reconoci como un paraiso rondona pa su hende nan cordial y amabel. Mas cu claro mester sinti nan Bon Bini pa bishita nos pais na cualkier momento posibel.

Sra. Akemi Shimomura Presidente di ICA MISS INTERNATIONAL cu palabra di Elogio pa Erialda Croes Miss Aruba International

Erialda Croes Miss National Costume y e otro cu a ricibi premio di e certamen di Miss International a bay cena hunto cu e presidente di ICA. Sra. Akemi Shimomura. Srta. Aruba Erialda ta comenta no tabata tin nada mas bunita ora Sra. Akemi Shimomura a menciona na su persona: "Bosa dicon bo a wordo scogi como Miss National Costume? No ta solamente e costume, e ta e forma tambe con bo ta presenta bo mes, mi ta considera bo un persona hopi elegante y mi gusta con bo ta presenta bo mes"

Srta. Aruba Erialda Croes ta bisa cu esaki loke mi e kier a scucha di e doño di Miss International. Srta. Aruba Erialda ta gradici Sr. Atan Lee pa tur su conseho nan, tur e dia nan durante su biahe y awe na e cena cu e doño di Miss International Erialda a aplica tur regla di protocol y e lo sigui aplica nan pa resto di mi bida.. Ser un dama elegante cu sa su normanan por ta un simpel habito pa habri porta nan den futuro pa bo mesun persona!

Un di e fotonan ta ilustra Sra. Shimomura cu a regala Srta. Erialda Croes un cadena Mikomoto di Perla cu e ta luci cu ne. Srta. Aruba lo ta bayendo Niigata y Disney Land como un di e premionan cu el a ricibi.❑